

Bibliothèque de la Législature
Service des Périodiques
Hotel du Gouvernement
Quebec, P.Q. G1A 1A5

LE BULLETIN

Avez-vous renouvelé votre abonnement?

VOLUME 21 - NUMERO 3

"Consacre ta vie à la vérité"

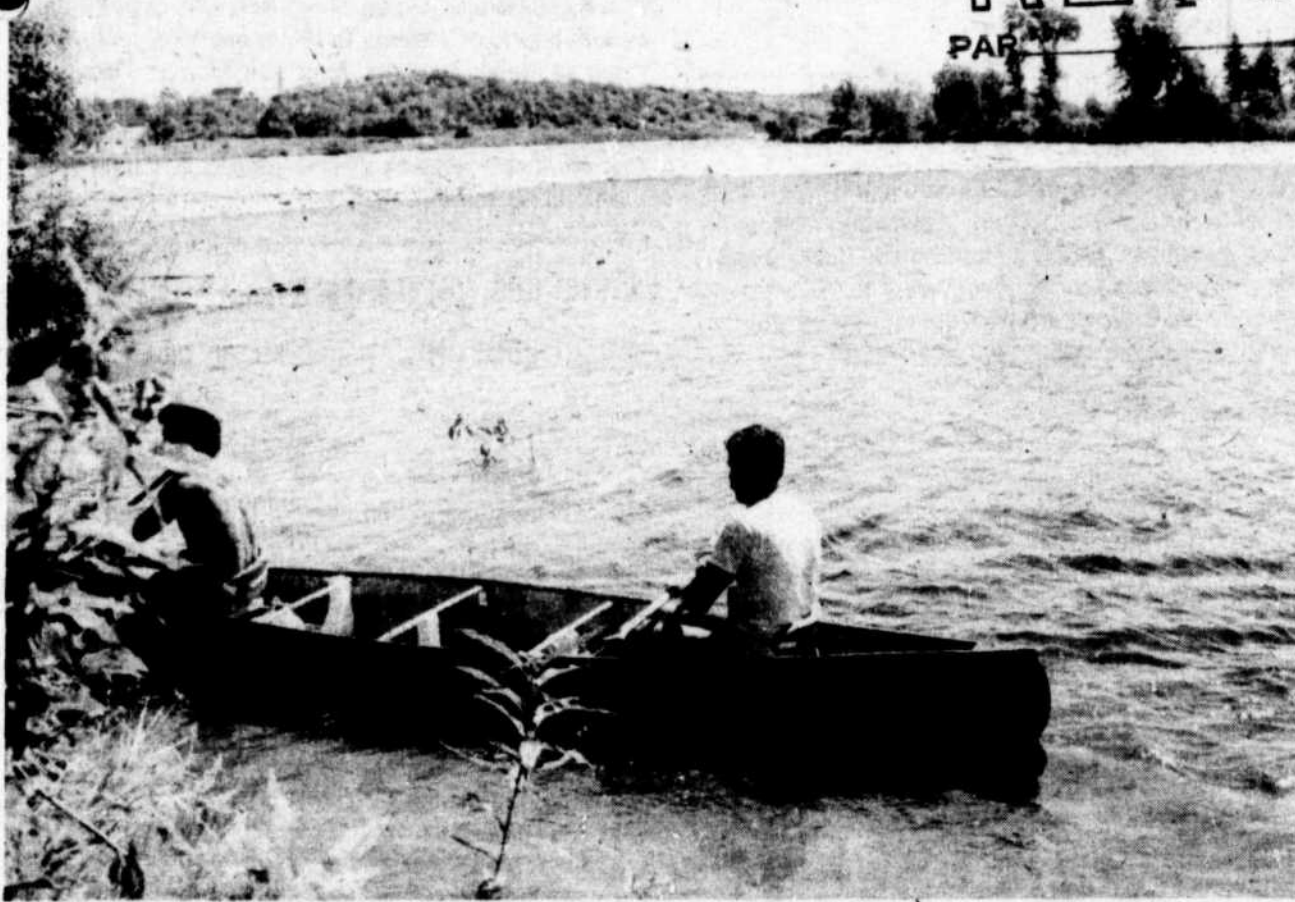
BUCKINGHAM, QUÉ.

Mercredi 23 août 1978

25¢

Le marathon de canot sur la Lièvre, un succès

BIBLIOTHÈQUE
LÉGISLATURE
REÇU
30 AOUT 1978
PAR



À NE PAS MANQUER

SAMEDI 26 AOÛT
FÊTE EN PLEIN AIR À THURSO
ORGANISÉ PAR LE CLUB DE MOTOS
LES BISONS

LA CLINIQUE DE SANG
LE 11 SEPTEMBRE

SOIRÉE DE BOXE À MASSON
LE 29 AOÛT

INVITATION

Le Centre Communautaire d'Economie d'Energie donnera une soirée d'information sur l'isolation, mardi le 29 août à 7 heures, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Buckingham.

Il y aura diaporama sur l'isolation et explication des subventions gouvernementales pour les maisons construites avant 1946.

Bienvenue aux gens de Masson, Angers et Buckingham.

ENTRÉE LIBRE

Pour de plus amples informations: Lise Strasbourg
986-1411

Le Ministre des Affaires culturelles à Notre-Dame-de-la-Salette



Après avoir surveillé attentivement le spectacle, MM. Jean Alfred, député de Papineau et Denis Vaugois, ministre des Affaires culturelles ont pris grand plaisir à se faire photographier avec les "Demoiselles d'Azur" avant de leur offrir leurs plus chaleureuses félicitations.

Pas de référendum pour l'aréna

Page 13

CETTE SEMAINE

UNE BOULANGERIE À BUCKINGHAM
PAGE 2

LE MINISTRE VAUGEOIS
À NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE
PAGE 3

NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION
À L'ASSOCIATION LIBÉRALE
DE PAPINEAU
PAGE 4

THURSO SE SOUVIENT
PAGE 8

ADIEU P.A.R.C.S. '78
PAGE 10

DES CHANGEMENTS AU PARC LAFLEUR
PAGE 11

LA VIE DANS LA COMMUNAUTÉ
PAGE 12

LE MARATHON DE CANOTS
SUR LA LIÈVRE
PAGE 13

PRÉSENTATION À E.R.C.O.
PAGE 16

BUCKINGHAM

Boulangerie B & V s'installe Place Dollard

(Y.P.) - Le parc industriel Dollard situé rue Dollard, s'enrichira d'une nouvelle industrie en novembre prochain.

En effet, deux hommes d'affaires, MM. Richard Varin et Bernard Brisson de Maniwaki seront les co-proprétaires de la nouvelle Boulangerie B & V qui sera érigée par la firme de construction Pre-Tec de Hull et dont le coût est évalué à \$150,000.

Selon M. Brisson, co-proprétaire, l'investissement représente des déboursés de près de \$400,000. au coût de construction il faut ajouter celui de l'achat d'équipement évalué à \$175,000. L'édifice sera de forme Butler.

Une fois construite, l'industrie emploiera près de 13 employés à l'intérieur en plus d'une large flotte de vendeurs sur la route. La nouvelle industrie a reçu une subvention au montant de \$75,000. de C.A.R.O. et les travaux doivent débuter cette semaine. L'on y fabriquera diverses formes de pains en plus de 45 variétés de pâtisseries.

Interrogés sur les raisons de s'implanter à Buckingham, plutôt qu'ailleurs, M. Brisson a révélé que depuis 2 ans ils avaient fait une étude des possibilités du marché et de la rentabilité. Egalement, nous avons constaté la disponibilité d'emplois et le futur de la région immédiate avec la construction de l'autoroute 50 qui apportera une expansion à la ville de Buckingham.

A certains moments nous avons pensé nous installer à Hull mais après étude, on a refusé, la région de Buckingham représentant une meilleure possibilité dans l'avenir. Certes, la construction d'un centre d'achat à proximité n'est pas étrangère à la venue de cette nouvelle industrie et sachons les accueillir.

Gymnastique artistique Pourquoi pas?

Un enfant qui a de l'énergie à revendre; pourquoi ne pas lui faire utiliser son surplus d'énergie à l'épanouissement de sa personnalité et de son physique.

En septembre prochain débutera un cours de gymnastique à la polyvalente de Buckingham au gymnase C-117, pour garçons et filles de 6 à 12 ans. Les cours se donneront de 6:00 P.M. à 8:30 P.M., le lundi, mardi et jeudi du 5 septembre au 14 décembre.

Notre but

Former un club de gymnastique artistique capable plus tard de compétitionner, grâce à l'aide de deux entraîneurs de Buckingham, Gilles Collard et Pierre Beaulne. Ce projet est subventionné en partie par la municipalité qui a octroyé une somme de \$300.00 aux responsables.

Vos enfants seront soumis à un entraînement qui formera tous les muscles nécessaires à ce sport et cela camouflé en jeux. Un épanouissement général de votre enfant se fera, autant physique que moral. Car en plus des avantages quotidiens tels le développement de la force, un meilleur état physique, une meilleure apparence personnelle et une plus grande réserve de force, il apprendra naturellement les principes fondamentaux de la sécurité et la prudence.

Les entraîneurs, Gilles Collard et Pierre Beaulne, offrent à vos enfants, la possibilité de suivre un cours qui a été minutieusement mis au point par la Fédération Canadienne de Gymnastique.

Inscription

Pour les parents intéressés à voir évoluer leur enfant en gymnastique, des feuilles d'inscription seront à votre disposition à la Caisse Populaire de Buckingham. Les inscriptions doivent se faire avant le 1er septembre et une cotisation de \$7.00 est demandée pour la période de cours de septembre à décembre.

Un mot des entraîneurs

"Nous serions heureux de pouvoir donner l'occasion à vos enfants de devenir plus tard des athlètes accomplis. La gymnastique, une discipline merveilleuse en soit, donne à chacun un esprit de compétition, une fierté personnelle et un esprit de décision. Nous souhaitons fortement que la population de Buckingham et des environs réponde à l'appel.

Fais vite! Les inscriptions se limitent à 30.



Les entraîneurs Pierre Beaulne (à droite) et Gilles Collard (à gauche) ont à leur actif, cinq années de pratique régulière et d'entraînement intensif. Ils sont membres de la Fédération Canadienne de Gymnastique et entraîneurs au cours para-scolaire de la Polyvalente de Buckingham. Ils ont participé à maintes compétitions.

Placez votre réfrigérateur ou congélateur loin de toute source de chaleur et laissez assez d'espace pour assurer une bonne ventilation.

L'entretien est également un facteur d'économie. Passez l'aspirateur sur les serpentins qui sont habituellement placés en arrière. Assurez-vous que la porte soit bien étanche en la refermant sur une feuille de papier; vous ne devriez pas pouvoir la retirer très facilement. Ne laissez pas le givre s'accumuler à plus de 1/4 de pouce d'épaisseur.

Enfin, quelques règles à garder en mémoire: ne pas régler la température à un degré plus froid que requis, ne pas surcharger l'appareil, garder la porte fermée, laisser les plats chauds se refroidir avant de les placer au réfrigérateur, vider et arrêter le réfrigérateur lorsque vous partez pour un bon bout de temps.

Le lave-vaisselle:

En ce qui concerne les lave-vaisselle, c'est très simple: il s'agit de s'en servir le moins souvent et le moins longtemps possible. Pour cela, ne lavez que des pleines charges, rincez les plats sales (comme les casseroles) et utilisez ainsi un cycle plus court pour les laver. En plus vous pouvez très bien laisser sécher votre vaisselle à l'air au lieu d'utiliser l'élément chauffant de votre appareil: il vous suffit d'arrêter le cycle avant le séchage et d'ouvrir la porte.

Ceci dit, je vous souhaite une excellente semaine et à bientôt!

MASSON

Maison endommagée par le feu



Vendredi après-midi dernier, un incendie d'origine inconnue a causé des dommages considérables à l'intérieur de la maison de M. Calvin Ruggles du 14 rue Garniel, Masson. L'incendie a été découvert vers 15h00 lorsque le jeune Garth Darning, 11 ans, sortait de chez lui pour jouer à l'extérieur, alors qu'il aperçut de la fumée provenant du sous-sol de la maison Ruggles. Il informa Mme Michel (Noreen) Christian, fille de M. et Mme Calvin Ruggles qui avait la garde de la maison. En effet le couple Ruggles était en voyage au Nouveau-Brunswick. Après avoir découvert l'incendie, Mme Christian courut chez la voisine Mme Campbell pour demander l'aide de la brigade des incendies du secteur Masson. C'est le directeur Armand Laflamme aidé des pompiers de Masson qui a combattu l'élément destructeur. (Photo Yvan)

Liste des gagnants à l'exposition de Papineauville

SECTEUR THURSO-MASSON

COUSSIN TV

1er prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso.

LINGE À VAISSELLE AVEC RAYURES

1er prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso.

TISSU À RIDEAUX

2e prix: Mme Thérèse Dambremont, Thurso.

ROBE POUR DAMES

2e prix: Mme Gaston Perras, Thurso.

ROBE DE NUIT

2e prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso

BLOUSE À MANCHES LONGUES

3e prix: Mme Gaston Perras, Thurso.

COUVRE-TOIT

1er prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso

ENSEMBLE DE CHAMBRE DE BAIN

2e prix: Mme Thérèse St-Amour, Notre-Dame-de-la-Salette.

BAS DE TOILETTE POUR HOMMES

1er prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso

MITAINES POUR ENFANTS

1er prix: Mme Gaston Perras, Thurso.

ROBE DE BÉBÉ

3e prix: Mme Thérèse Dambremont, Thurso.

ABAT-JOUR

2e prix: Mme Gaston Perras, Thurso.

FLEURS

2e prix: Mme Gaston Perras, Thurso. 3e prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso.

TABLIER ET 2 POIGNÉES

1er prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso

4e prix: Mme Gaston Perras, Thurso.

TAPIS NOUÉ

1er prix: Mme Gaston Perras, Thurso.

PIÈCE MURALE POUR CHAMBRE D'ENFANT

1er prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso

5 PHOTOS

1er prix: Mme John Bowman, Masson.

BRICOLAGE

1er prix: Jean-Claude Thibaudeau, Masson.

CAROTTES

2e prix: Mme Gérard Daragon, Thurso.

CONCOMBRES

1er prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso. 3e prix: Mme Lise Dumouchel, Thurso.

BETTERAVES

1er prix: Mme Gérard Daragon, Thurso.

OIGNONS

3e prix: Mme Gérard Daragon, Thurso.

BOUQUET DE FLEURS SÉCHÉES

3e prix: Mme Gérard Daragon, Thurso.

CACTUS

1er prix: Mme Gérard Daragon, Thurso.

FOIN LÉGUMINEUSE

3e prix: John Bowman, Masson.

BLÉ

1er prix: Jean-Claude Dumouchel, Thurso.

BLÉ D'INDE EN TIGES

2e prix: Marcel Leduc, Thurso.

VIN DE CAROTTES

4e prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso

FUDGE AU CHOCOLAT

2e prix: Mme Lise Dumouchel, Thurso

CARRÉS AUX ANANAS

1er prix: Mme Lise Dumouchel, Thurso.

BISCUIT AU CHOCOLAT CHIP

1er prix: Mme Gérard Daragon, Thurso. 4e prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso.

MACARONS

3e prix: Mme Lise Dumouchel, Thurso.

PETIT GÂTEAU DÉCORÉ

1er prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso

GÂTEAU ROULÉ

3e prix: Mme Lise Dumouchel, Thurso.

PAIN DATTES ET NOIX

4e prix: Jeanne-Mance Chartrand, Thurso

MARMELADE 3 FRUITS

4e prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso

BETTERAVES ENTIÈRES

4e prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso.

MACÉDOINE

3e prix: Mme Jeanne-Mance Chartrand, Thurso

(Suite à la page 6)

Le mot du Centre communautaire d'économie d'énergie

PAR JANINE RENAUD

Nous continuons cette semaine notre incursion énergétique dans la cuisine. Après nous être interrogés sur l'utilisation rationnelle de la cuisinière, nous allons nous pencher sur les réfrigérateurs et congélateurs et sur les lave-vaisselle.

Réfrigérateurs et congélateurs:

Est-il préférable d'acheter un modèle sans givre? Pour vous aider à prendre une décision, sachez que les modèles sans givre vous coûteront plus cher et consomment jusqu'à 50% plus d'électricité. Avant d'acheter, il est bon de vérifier la qualité de l'isolation. Un manque d'isolation fera fonctionner le compresseur beaucoup plus souvent, ce qui réduira la durée du moteur. L'économie faite à l'achat s'envolera donc puisque vous devrez vous procurer un nouveau modèle plus tôt que prévu.

Par contre, si ça vaut le coup de payer plus cher pour un appareil bien isolé, demandez-vous si vous avez vraiment besoin d'un compartiment pour ramollir le beurre, d'un dispensateur de glace broyée, etc. Ces accessoires sont superflus, coûtent cher et consomment inutilement de l'énergie.

"Promouvoir la culture, en milieu rural, c'est respecter la façon de vivre des gens"

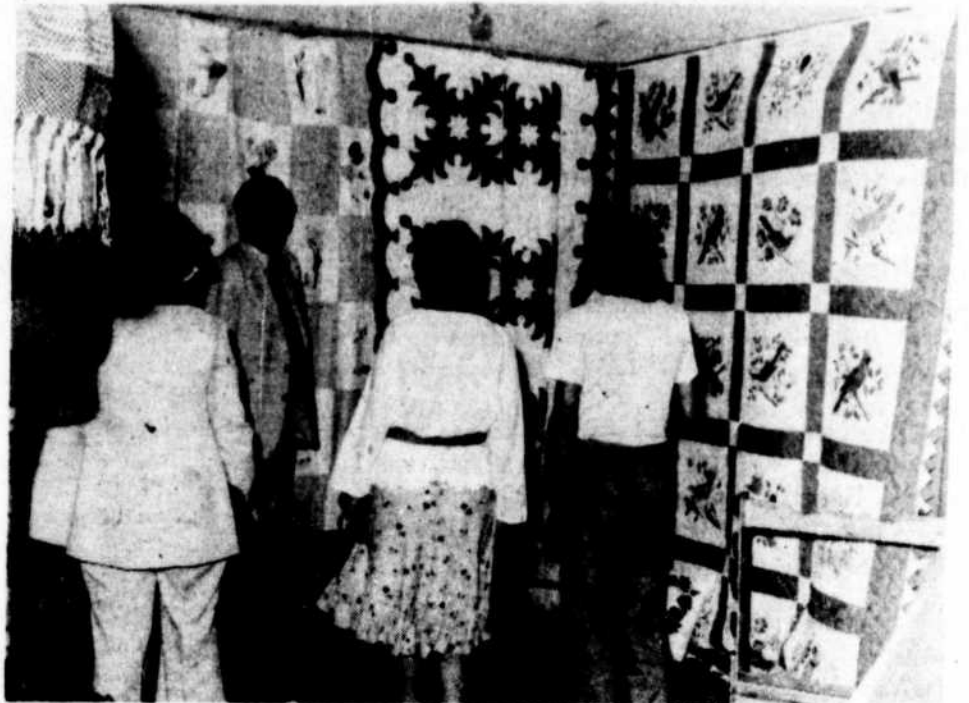
Denis Vaugeois

"BIENVENUE, M. LE MINISTRE"



Le ministre des Affaires culturelles M. Denis Vaugeois et le député de Papineau M. Alfred ainsi que les personnes qui les ont accueillis ont joui d'une belle présentation de la part des Demoiselles d'Azur.

AU CENTRE D'ARTISANAT.



M. le ministre Vaugeois a tout examiné et il a posé plusieurs questions. Il n'oubliera pas les artisans de La Salette.

EN PRENANT UN VERRE DE VIN.



MM. Alfred et Vaugeois se sont adressés aux personnes venues les accueillir à la salle de la sacristie. On reconnaît sur la photo Mmes Jeanne Quevillon, Bibiane Quevillon, Colombe Boucher et Georgette Morissette.

AVEC LES REPRÉSENTANTS DU C.L.S.C.



Les gens du CLSC ont eu l'occasion d'exposer au député Alfred et au ministre Vaugeois des doléances qu'ils voudraient bien voir arriver aux instances décisionnelles: Le CLSC prévoit un déficit de \$38,000, s'il maintient tous les services actuellement offerts aux usagers ce que les membres du conseil d'administration recommandent fortement.

UNE VISITE DÉTENDUE POUR TOUT LE MONDE.



Ce n'est pas une petite affaire à cet âge-là d'être photographié avec un député et un ministre. (Je parle du petit garçon, pas de Marie).

AU LAC DE L'ARGILE.



Le ministre a tenu à visiter les installations de la SAO au lac de l'Argile et il a donné l'impression d'un homme "qui va revenir nous voir".

(Voir texte - Page 6)

Le dégroupement approche

Nous savons enfin ce que l'avenir nous réserve: la ville de Buckingham aura de nouvelles frontières d'ici quelques mois. Le ministre s'est prononcé disant que le principe de division du grand Buckingham est finalement admis à cause du malaise provoqué par le manque d'homogénéité de la ville et de l'absence de désir de vivre ensemble des citoyens.

Les modalités de cette séparation ne seront déterminées qu'après étude du rapport de l'Institut National de Recherches Scientifiques (I.N.R.S.) et des commentaires des intéressés.

Nous avons publié, la semaine dernière, un "échancier du dégroupement". Or, Mme Jalbert, du cabinet du ministre Tardif, nous a déclaré au téléphone que les décisions n'étaient pas prises et que la seule date "sûre" était celle du 15 septembre alors que le rapport de l'I.N.R.S. sera soumis au ministre.

Nous ne sommes quand-même pas fâchés d'avoir joué les prophètes et nous persistons à croire que nos "sources fiables" sont moins farfelues qu'on nous le laisse parfois entendre.

Mais, nous croyons aussi que d'autres formes de découpage pourraient être envisagées, par exemple: Buckingham - Masson - Angers ensemble, les secteurs ruraux du sud ensemble, etc.

Ces hypothèses pourraient ne pas répondre aux demandes des intéressés mais représenter la réponse exacte à leurs besoins. Des besoins déterminés par des experts venus d'ailleurs, évidemment. Mais ces experts auront l'écoute du ministre puisque c'est lui qui les engage. (Que ce soit fait avec notre argent n'y change pas grand chose.)

Québec, le 15 août 1978

Monsieur le maire,

Je désire vous faire part aujourd'hui de mes intentions concernant l'avenir du grand Buckingham.

J'ai pu constater, au cours des derniers mois, que le manque d'homogénéité de la ville et l'absence de désir de vivre ensemble des citoyens ont provoqué un malaise grandissant au niveau du fonctionnement de l'administration municipale.

Aussi, bien qu'il ne soit pas question de revenir à la situation qui prévalait avant le regroupement forcé de 1975, ai-je accepté le principe de division du grand Buckingham.

J'ai donc confié à l'Institut national de recherche scientifique (urbanisation) le mandat de procéder à un découpage territorial qui me sera soumis aux environs du 15 septembre et qui devra tenir compte du tissu urbain, des implications financières et de la volonté populaire.

Le découpage proposé par l'I.N.R.S. sera alors rendu public et pourra faire l'objet des commentaires des intéressés avant la présentation, pour approbation, d'un mémoire au conseil des ministres.

Acceptez, monsieur le maire, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le ministre des Affaires municipales,
Guy Tardif

De plus, ces besoins seront établis d'une façon scientifique et il n'est pas exclus qu'ils expriment exactement la réalité, n'en déplaise à ceux qui verront leurs demandes ignorées ou "mutilées". Car si les facteurs psychologiques ont leur importance, il reste quand même que nous devons considérer l'avenir à moyen et à long terme et que celui-ci ne devrait pas être bâti uniquement sur des émotions, des sentiments ou de vieilles rancunes.

Il faudrait aussi penser que les experts étudieront la situation sans la "peupler" des représentants actuellement à la direction de la municipalité et que cela pourrait bien changer considérablement l'idée qu'ils s'en feront. (Imaginez pendant 5 secondes, la ville dirigée par un autre conseil municipal!!!)

C'est pourquoi, au risque de passer pour une "radoteuse", je répète (et pas pour la dernière fois) que les citoyens doivent s'empressez de faire connaître leurs commentaires, leurs désirs, leurs exigences.

Mme Jalbert me disait qu'elle connaît déjà bien la position du conseil municipal et celle du comité de fusion volontaire. Les groupes ruraux, par l'entremise du comité de l'Ange-Gardien ont également fait part de leurs demandes. Mais rien, dit-elle, n'est parvenu des citoyens de Buckingham ni de ceux de La Salette ou des autres secteurs non organisés.

Quand les ministres étudieront le dossier "dégroupement", ils ne pourront utiliser que ce qu'ils auront en mains. Ne faudrait-il pas alors, que votre opinion à vous, monsieur, à vous, madame, soit au moins exprimée afin qu'ils puissent en tenir compte?

C'est vrai qu'il reste toujours la possibilité de ne rien faire avant et de chialer après... comme d'habitude. Mais ça ne prépare pas très bien l'avenir de nos enfants, ce petit jeu-là!!!

Nouveau conseil d'administration à l'Association libérale de Papineau

Dimanche matin à 10h30, près de 150 membres de l'Association libérale du comté de Papineau se sont réunis pour élire leur nouveau conseil d'administration.

Aucun poste ne comportant plus d'une mise en candidature (sauf à la vice-présidence, et le deuxième candidat s'est désisté) la présidente d'élection, Me Danièle Richer, a déclaré les personnes suivantes élues par acclamation.

EXÉCUTIF:

Président: Robert Lajeunesse de Buckingham
V.-président: Jérôme Falardeau de Gatineau
V.-présidente: Estelle Bertrand d'Angers
Trésorier: Gérard Laurin de Gatineau (secteur de P.-Gat.)

Dir. masc. moins de 25 ans: Roger Bastien de Buckingham
Dir. fém. moins de 25 ans: Linda Monfils de Gatineau

Représentants des quatre secteurs: Pointe-Gatineau, Gatineau, Buckingham, Lièvre

POINTE-GATIENAU

Hommes: Conrad Bouffard
Femmes: Annette Tanguay
Jeunes: à combler

GATIENAU

Hommes: Georges Kopil
Femmes: Colette Ruest
Jeunes: Daniel Ruest

BUCKINGHAM

Hommes: Sylvio Morin
Femmes: Rhéa Moncion
Jeunes: Benoit St-Amour

LIÈVRE

Hommes: Fidèle Morin
Femmes: à combler
Jeunes: Stéphane Morin

Les postes vacants seront comblés d'ici peu par le conseil d'administration

NOUVEL EXÉCUTIF POUR LE P.L.Q. DE PAPINEAU



De gauche à droite: Gérard Laurin, trésorier, de Pointe-Gatineau; Me Danièle Richer, présidente régionale; Sylvio Morin, directeur, de Buckingham; Robert Lajeunesse, président, de Buckingham; Roger Bastien, directeur, de Buckingham; Estelle Bertrand, vice-président, d'Angers et Jérôme Falardeau, vice-président, de Gatineau.

LE BULLETIN

RÉDACTRICE: Hélène P. Jobin
L'INFORMATION SPORTIVE: Yvan Patry
PUBLICITÉ: Claude Chénier

LOCALITÉS DESSERVIES

Angers
Buckingham
Masson
Notre-Dame-de-la-Salette

Notre-Dame-de-Laus
Templeton
Val-des-Bois
Thurso

Val-des-Monts
Glen-Almond
Palmiro
Gatineau

Le Bulletin a été fondé en 1958

Il est publié par

HÉLÈNE P. JOBIN ET CLAUDE PEDHAULT

à 585, rue James

Buckingham, Québec

906-5082

Courrier de deuxième classe; enregistrement no 0795

Le prix de l'abonnement annuel, par la poste: \$8.00.

Le prix actuel de l'exemplaire est \$0.25 jusqu'au 31 janvier 1979

Déposé légal à la Bibliothèque Nationale de Québec

LE BULLETIN

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUE. J8L 2X1

Prière inscrire mon nom comme abonné

UN AN \$8.00
 DEUX ANS \$15.00
 HORS DU CANADA \$15.00

NOM _____

ADRESSE _____

CODE POSTAL _____ DATE _____

RENOUELEMENT

NOUVEAU

CANAL 5

Ta télé-
Communautaire
dans Buckingham-Masson



Le Choeur de l'Île

Venez chanter avec nous!

Si vous aimez chanter ... dans une atmosphère détendue ... remplie de gaieté ..., le Choeur de l'Île vous lance une invitation à rejoindre ses rangs. Le Choeur de l'Île a, en effet, besoin de voix adultes masculines et féminines, d'hommes et de femmes qui sont prêts à consacrer une soirée par semaine de leurs loisirs à l'apprentissage de belles pièces chorales. Vous aurez donc l'occasion d'interpréter les grands succès des chansonniers québécois, ainsi que des chants folkloriques et de l'époque de la Renaissance, dans un chœur à voix mixtes.

Fondé en 1973 par M. Gaëtan Robichaud, le Choeur de l'Île est affilié à l'École de Musique de l'Outaouais Inc. Au cours des trois dernières années, le Choeur de l'Île a chanté notamment à Ottawa, à Hull, à Fort-Coulange, à Maniwaki, à la Place Royale à Québec, à St-Jean-Port-Joly. Il a même, à deux reprises, entretenu les habitués du Centre National des Arts. Le 24 juin dernier, le Choeur de l'Île a donné un spectacle à Grande Baie, près de Chicoutimi.

Les répétitions du Choeur de l'Île ont lieu tous les mercredis soirs, à compter du 13 septembre prochain, au Conservatoire de Musique du Québec, boulevard Taché, Hull. Pour vous inscrire, vous n'avez qu'à communiquer avec la secrétaire de l'École de Musique de l'Outaouais Inc. au numéro 777-8021, après 13 heures. Pendant la soirée, vous pouvez téléphoner à M. Georges Galipeau au numéro 643-2162, à Mme Lorraine Sanctuaire au numéro 771-3159 ou à Mlle Pierrette Couturier à 561-2372. Les frais d'inscription sont de \$5.00.

Mercredi 23 août:

6.00 p.m. Informations.
6.15 p.m. Consommateurs.
6.30 p.m. Kino-Québec.
6.45 p.m. A communiquer.

Judi 24 août:

6.00 p.m. Informations.
6.15 p.m. Reprise -
Résumé de l'Assemblée
du Conseil de Ville du
lundi 21 août.
6.15 p.m. (env.) Reprise -
Fêtes de la St-Jean -
Groupe Décibels (diman-
che).

Lundi 28 août:

6.00 p.m. Informations.
6.15 p.m. Lumière sur
l'énergie (C.C.E.E.)
6.25 p.m. A communiquer.
6.45 p.m. Musique de la
St-Jean - Groupe
Décibels et Houle et
Flibotte (dimanche)

Mardi 29 août:

6.00 p.m. Informations.
6.15 p.m. Spécial: Grope
de musique (interview).
6.40 p.m. (env.) Big Bob

Gong Show (durée 1h30
env.)

Par ces temps-ci, nous
parlons beaucoup de
dégagement. C'est
pourquoi il serait impor-
tant de ne point manquer
les prochaines assem-
blées du Conseil de Ville.
Reprise, jeudi.

Plusieurs séries
d'émissions nous sont
proposées pour cet
automne. Si vous avez
des suggestions, s.v.p.
nous en faire part à 986-
8250 en après-midi ou en
soirée.

Le Big Bob Gong Show
prend de plus en plus
d'ampleur. C'est à voir
tous les mardis soir, 6.40
p.m. (env.). A quelques
occasions il y aura de
petits concours pour vous
tous. Soyez à l'écoute.

Bonne semaine à tous.
A. Soucy

CROIX-ROUGE

Clinique de sang

le 11 septembre

CLUB D'EXPOSITION D'AUTOMNE DE POLTIMORE

Nouveau site - Route 307 Nord
Station d'essence Jack Mahar

26-27 août 1978

Principaux événements:

Parade d'ouverture - Exposition de chevaux - Concours à la scie
mécanique - Danse à l'extérieur - Service religieux sur place -
Courses de lits - Concours de tirage de chevaux -
Tours d'hélicoptère
STATIONNEMENT SUR LE TERRAIN

Grand Bar-B-Q de boeuf et lard
préparé par le
Club de Motoneige Inc.

Blé d'inde en épis - Patates au four - Salade de choux -
Petits pains - Cornichons dills

11:00 a.m. - 2:00 p.m. (26-27 août)
4:00 p.m. - 7:00 p.m.

VOTRE BIÈRE FAVORITE SUR LE TERRAIN
A NE PAS MANQUER

Les bénévoles de la Croix-Rouge ont repris le collier et ils préparent déjà une nouvelle clinique de sang. On se souvient que celle de l'hiver dernier avait été contremandée parce que les responsables de l'unité mobile s'étaient trouvés en panne sur la route et n'avaient pu arriver à temps à Buckingham.

C'est pourquoi cette année on a voulu mettre toutes les chances du bon côté en choisissant une période où les routes sont en bon état et où tous les vacanciers sont de retour en ville.

Tout le monde sait qu'on a tous besoin de sang pour soi-même ou pour un membre de sa famille à un moment ou l'autre de sa vie. On ne peut pas se permettre de compter continuellement sur la générosité des autres. C'est pourquoi chacun d'entre nous devrait se faire un devoir d'aller donner du sang à la Croix-Rouge le 11 septembre.

L'année dernière, 500 personnes se sont présentées. Cette année l'objectif est fixé à 200 donneurs. Nous ne doutons pas qu'il sera facilement atteint. Rendez-vous le **lundi, 11 septembre de 14h à 17h30 et de 19h à 21h.**

LES ÉVÉNEMENTS

Du 24 au 27 août: Le premier tournoi annuel de balle lente organisé par l'équipe Brasserie du P'tit Québec au parc municipal de Masson.

26. Soirée en l'honneur de René Robinson, récipiendaire d'une médaille de la reine, à la salle de l'école Sacré-Coeur d'Angers.

26. Party plein-air à Thurso, organisé par le club de moto les Bisons

Du 30 août au 1er septembre: Tournoi de balle lente organisé par le club de balle lente Théo Mineault d'Angers.

31. Soirée de boxe au stade d'hiver de Masson organisé par le promoteur Andy Nadon de Buckingham.

SEPTEMBRE:

5. Assemblée du conseil de ville de Buckingham à 20h00.

Du 7 au 10 septembre: Tournoi de fers à cheval organisé par le Club Optimiste d'Angers, présenté au terrain de l'église.

12. Assemblée régulière de la Commission Scolaire de la Vallée de la Lièvre.

Solidarité au Tiers-Monde

OXFAM

Isolez maintenant votre
maison avec la mousse
isolante
Insulspray®



Réduisez les pertes
de chaleur coûteuses dans
votre maison

Dans la plupart de nos maisons, plus de chaleur s'échappe à travers les murs que de partout ailleurs. Il y a maintenant un moyen de réduire ces pertes de chaleur coûteuses. C'est la nouvelle mousse isolante **INSULSPRAY** appliquée directement à l'intérieur des murs extérieurs de votre maison, rapidement et sans dégâts. Votre maison sera plus confortable, plus économique et mieux insonorisée.

ECONOMISEZ TOUT AU LONG
DE L'ANNÉE
L'HUILE À CHAUFFAGE AVEC
LA MOUSSE ISOLANTE
INSULSPRAY



POUR UNE ÉVALUATION
GRATUITE
TÉLÉPHONEZ
1-819-985-2990

ININFLAMMABLE - NON TOXIQUE
GARANTI POUR 10 ANS

Un poseur autorisé

Insulspray is a registered
trademark of Borden, Inc.



Notre-Dame-du-Laus

Mme R. Lajeunesse

Prompt rétablissement

A M. Hervé Longpré séjourne à l'Hôpital Général d'Ottawa suite à des brûlures graves qu'il s'est infligées en travaillant dans son garage. Il a heureusement réussi à éviter que tout le garage ne brûle.

A M. Paul-Emile Tuvette qui séjourne à l'hôpital St-Michel de Buckingham, souffrant d'une maladie cardiaque.

le 24 juillet.

L'âge d'or au lac de l'Argile

Dimanche, le 13 août, une vingtaine de membres du club "les 4 as" se sont rendus au lac de l'Argile à Notre-Dame-de-la-Salette pour y faire un pique-nique, se baigner et profiter de la belle nature.

Nos sympathies

A Mme Jean Campbell dont le frère, Emmanuel, de St-Jérôme, est décédé

393 000 Volkswagen sont rappelés
Près de 400 000 voitures de type Golf et Scirocco fabriquées par les usines Volkswagen ont été rappelées pour être soumises à un examen des organes de direction.

On a en effet constaté un défaut dans la direction de certaines voitures construites entre août 1974 et mai 1975. Ce défaut a pour conséquence d'amoindrir la maniabilité des véhicules. Il s'agirait toutefois de cas isolés, mais la fabrique de Wolfsburg en Allemagne a décidé de s'adresser directement aux propriétaires des véhicules concernés, pour leur communiquer des instructions.

un outil à leur service

OXFAM

BULLETIN SANTÉ

Souvent nous entendons dire et répéter les mêmes expressions tant et si bien que nous en perdons tout le charme et la profondeur. Il y a un dicton qui n'échappe pas à cette règle. Combien de fois avons-nous entendu: "Une once de prévention vaut une livre de guérison" ou "Mieux vaut prévenir que guérir."

terrompue de l'influx nerveux du cerveau vers la colonne vertébrale et vers chaque organe, pour en maintenir la santé et la vie. Les petits incidents malencontreux qui peuvent nous arriver dans une journée et le surmenage causent de l'interférence nerveuse au niveau de la colonne vertébrale.

Nous, les chiropraticiens, demandons à nos patients de venir régulièrement à leur séance d'ajustements, parce que nous avons découvert au fil des ans, combien il est important de se maintenir en bonne santé. Souvent nous leur faisons remarquer que s'ils accordaient autant de soins à leur corps qu'ils en accordent à leur automobile, de nombreux et sérieux problèmes seraient évités.

Du calme, du repos, une saine alimentation et des ajustements réguliers chez votre chiropraticien, vous aideront à prolonger votre vie. Plus encore, il vous permettront de vivre plus intensément et plus heureux. La vie devrait être comparée à une chandelle qui lorsqu'allumée, brille de tous ses éclats et remplit la maison d'une chaude clarté, jusqu'à ce qu'elle soit complètement consumée.

La plupart d'entre nous savons combien de l'huile imparfaite peut endommager la vie d'une auto. Combien en est-il qui réalise les conséquences de vivre avec une colonne vertébrale subluxée, causant ainsi pression sur cet appareil délicat qu'est le système nerveux.

Prévenir les problèmes de santé par des ajustements chiropratiques réguliers, peuvent donner à votre vie un sens plus profond et vous rendre par le fait même plus heureux.

Une once de prévention vaut une livre de guérison.

Le système nerveux contrôle chaque action de nos organes vitaux. Cela exige une poussée inin-

A votre service, pour votre meilleure santé, naturellement.

Le ministre Vaugois visite le centre d'artisanat à Notre-Dame-de-la-Salette

Le ministre des Affaires culturelles, M. Denis Vaugois accompagné de M. Jean Alfred, député de Papineau, a visité l'exposition d'artisanat préparée par les promoteurs de la "Coopérative des mains habiles" vendredi dernier.

Il a été accueilli dans le village par le corps de majorettes "Les demoiselles d'azur".

Le ministre s'est déclaré heureux d'arriver après la bonne nouvelle que les promoteurs de la coopérative venaient de recevoir: "la Commission Administrative Régionale de l'Outaouais (CARO) leur accorde une subvention de \$45,000. pour la coopérative."

M. Vaugois et M. Alfred ont reçu un accueil chaleureux de la part des citoyens de La Salette qui étaient représentés par des responsables de tous les organismes locaux. Tous ceux qui ont voulu s'adresser personnellement au ministre ont pu le faire. M. Régean Quevillon, de la coopérative, a même présenté ses demandes par écrit "afin que le ministre n'oublie rien". Le vin et le fromage dégustés dans la salle de la sacristie ont fourni une bonne occasion de rencontre à tout le monde.

Les responsables remercient cordialement les artisans qui ont apporté leurs oeuvres.

EXPOSANTS

Francine Comtois: Châle, poupée, centre au crochet.

Mme Hélène Lauzon: Napperon et tablier au crochet, tuque tricotée.

Lorraine Mercier: Taie d'oreillers, centre et nappe au crochet, peinture sur tissu, napperon, foulard et tapis tissé.

Janette Mgeau: Nappe, manteau et poncho, abat-jour tissés

Jeannine: Couvre-lit et abat-jour tissé.

Georgette Morisette: Ensemble - couture, foulard tissé.

Lucie Chartrand: Mural crochet, punco tissé.

M. Idéal Simard: Support à carabines, buffet à stéréo, table de salon. Poubelle en bois.

Mme Marie Trottier: Pièce murale tissée, nappe, napperon, coussin, tenture tissé, abat-jour en macramé.

Diane Bisson: Nappe au crochet.

Sylvie Strevey: Dessin.

Shane: Peinture à l'huile.

Mme Jacqueline Strevey: Abat-jour en macramé.

Mme Jeanne Quevillon: Couvre-lit piqué et point.

M. Gilles Bisson: Coussin et manteau tissé, ceinture fléchée.

Jeanne D'Arc Bisson: Catalogne tissée, bahut, armoire à épices en bois.

Mme Claudette Mercier: Coussin, couvre-lit, crochet.

suzanne Arseneault: Pièce de poterie.

robert Trottier: 7 à 8 peintures à l'huile.

Agathe St-Pierre: Couvre-lit avec oreillers au crochet.

Thérèse Malette: Mante tissée.

Madeleine St-Amour: 4 peintures à l'huile.

Thérèse St-Amour: Nappe, couvre lit, murale, peinture sur tissu. Macramé, ensemble de chambre de bain et coussin au crochet.

GAGNANTS:

Expo Papineauville (Suite)

SIROP D'ÉRABLE

1er prix: Mme Madeleine Laplante, Thurso.

BEURRE D'ÉRABLE

1er prix: Mme Madeleine Laplante, Thurso

AVICULTURE

1 COUPLE DE POULETS PR

1er prix: Milton Arthurs, Thurso.

1 COUPLE DE POULE RIR

1er prix: Milton Arthurs, Thurso.

CHAMPION DANS LES POULES

Milton Arthurs, Thurso.

LAPINS

2e prix: Jean-Claude Thibaudeau, Masson.

LAPINS DE FANTAISIE

1er prix et champion: Michel Boucher, Thurso.

POULE DE RACE NAINE

1er prix et champion: Milton Arthurs, Thurso.

TOURTERELLE

1er prix: John Bowman, Masson.

COUPLE D'OIES

1er et 2e prix: Milton Arthurs, Thurso.

PIGEONS

1er prix: John Bowman, Masson. 2e et 3e prix: Claude Deschamps, Thurso. Champion: John Bowman, Masson.

BAURORE PONTIAC BUICK

Route 148, Angers
986-6714 / 2835

VENTE DE VOITURES D'OCCASION

1977 Pontiac Grand Prix - V8, automatique
Servo-freins, Servo-direction - Radio AM,
20,000. Garantie 1 an
\$6,095.00

1976 Pontiac Ventura - 8 cyl., 2 portes
automatique. Servo-freins,
Servo-direction, radio AM
\$4,395.00

1975 Plymouth Scamp, 6 cyl., automatique
Servo-freins, Servo-direction, toit vinyle
Radio AM - 21,000
\$3,895.00

1976 Buick Century - 8 cyl., automatique.
Servo-freins, Servo-direction, radio AM
\$3,995.00

LE CHAMPION DE L'ÉCONOMIE

POSTE D'ESSENCE

Notre-Dame-de-la-Salette

Dépannage 24 heures par jour

766-2399

766-2545

PIÈCES D'AUTO
EN VENTE



Centre Chiropratique de Buckingham

Dr Alain Ouellette

CHIROPATICIEN CHIROPRACTOR

986-8186

123, est, MACLAREN BUCKINGHAM, QUE.

J.J. Boileau

MARCHAND GÉNÉRAL

Notre-Dame-de-la-Salette, Qué.

766-2204

ÉPICERIE - QUINCAILLERIE

Spécialité: VIANDE À CONGÉLATEUR

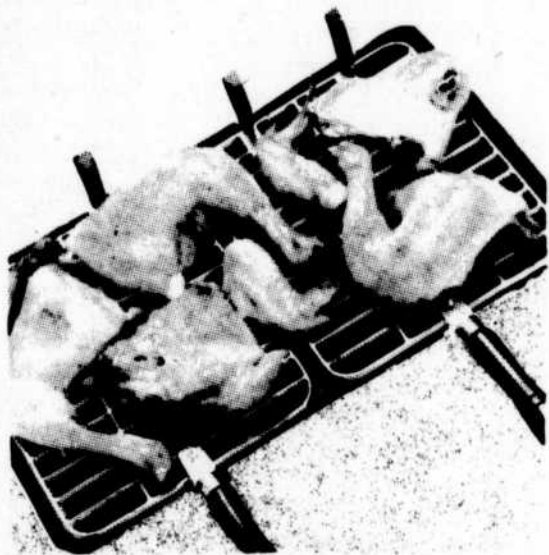
QUALITÉ - SERVICE PERSONNALISÉ



...pour un menu succulent

Poulet à frire
frais, entier
Dépecé

lb. **79**



Crème Glacée

Vanille, chocolat
ou Napolitaine
Fascination
cont. 2 litres

.99

Pois Standard

Silverdale
bte. 14 oz. liq.

5\$1
pour



Chou-fleur Snow White

Recolte locale
No. 1 du Canada

ch. **.59**

Saucisses fumées Sans peau
Top Valu
pqt. 1 lb.

.99

Jambon Dîner
Entièrement cuit
Royal
2 à 3 lb.

lb. **1.89**

Raisins verts Sans grains,
Croustillants,
No. 1 de Californie

lb. **.69**

Détersif Liquide
Sunlight
cont. 24 oz. liq.

.69

Côtelettes De longe de porc
Emballage familial
Côtes et bout du filet

lb. **1.48**

Papier-mouchoirs
Couleurs assorties
Facelle Royale
pqt. 100

.49

chez **IGA**
les **Clients** sont les **1ers**

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITES SELON LES EXIGENCES
NORMALES D'UNE FAMILLE.

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 26 AOÛT 1978.

Approvisionnement et service par
M. Loeb, Limited.



Lapointe IGA
189 John Street, Hawkesbury, Ontario
632-2811

H. D'Aoust
746 Main Street, Buckingham, P.Q.
986-5761

THURSO

PAR CLAUDE CHÉNIER



Résidence de Michel Morvan, père de Mme Marguerite Laroche - Occupait autrefois le site de M. Richard Raby sur la rue Galipeau - Bureau de poste.



M. et Mme Donald Dupuis il y a 40 ans, photographiés près du défunt moulin à cardes, à proximité de l'actuelle meunerie Mougeot et Prévost.

La Paroisse de Thurso

Peu de choses nous ont été conservées de la paroisse de Thurso en raison de l'incendie de l'église en 1894, où disparurent toutes les archives. D'autres incendies sont venus détruire des bâtiments qui auraient maintenant une grande valeur historique.

Ces photos nous ont été prêtées par Mme Marguerite Laroche. Elles restituent l'atmosphère du village de Thurso au début du siècle.

Thurso, aurait pu s'ap-

peler Fraserville, du nom du Seigneur Fraser qui possédait de grandes propriétés dans le canton de Lochaber et qui fut le généreux donateur du terrain de 24 arpents où l'on construisit la première chapelle, mais ce nom n'a pas prévalu. En 1852, lors de l'inauguration du bureau de poste, on choisit le nom de Thurso, en l'honneur de Robert Sutherland, l'un des plus vieux citoyens, du village qui était originaire de Thurso, en Ecosse. Ce fut

en 1864 que Thurso devint officiellement une paroisse.

Entre les années 1800 et 1850, les habitants durent défricher et "faire" de la terre pour gagner leur vie.

(Extrait "ALBUM-SOUVENIR" Jubilé Sacerdotal de Mgr J.-Gustave Desrosiers)

Notre bel été est déjà essoufflé. Les jeunes rêvent de la rentrée des classes "dangereusement" proche. Ils commentent sans doute à trouver les vacances longues! Sans commentaires...

C'est beau

L'exposition de tableaux se poursuit à la Caisse Pop. Depuis deux semaines on peut y admirer des chefs-d'oeuvre de la talentueuse Thérèse Bédard. M. Claude St-Denis, gérant de la Caisse tient beaucoup à encourager les artistes locaux. Son initiative mérite d'être félicitée.

Le Club Optimiste à l'action

Les Optimistes ne se tournent jamais les pouces. Ils ont déjà de

nombreux événements à leur actif et ça continue. Comme je l'ai déjà annoncé, le cirque Gatini sera à Thurso les 14 et 15 septembre, sur le terrain vacant en face de l'aréna et cela grâce au Club Optimiste. Vous pourrez y voir 50 animaux, 75 vedettes et 21 numéros. Les billets sont en vente dans les Caisses Pop de la région. Avez-vous acheté le vôtre?

Dimanche le 13 août se déroulait le pique-nique annuel du club au camp Dominique Savio. Il y avait là beaucoup de monde. Jeunes et moins jeunes s'adonnèrent à

différents jeux (Ballon-panier, fers...). La température était idéale... beaucoup moins torride que les jours suivants en tous les cas. Mercredi soir dernier un souper mixte eut lieu au même endroit - souper préparé par l'Opti-Dame Suzanne Grandmaison. L'Opti-Dame du mois a été Jeannette Duguay.

Golf

Les résultats du tournoi de golf organisé par le club Canadien de Thurso et La Bavière qui avait lieu le 6 août au club de golf de Thurso se lisent comme suit:

1er gagnant: Jean-Yves Laplante. 2e gagnant (e): Jeannine Lajeunesse. 3e gagnant (e): Euclide Duguay - Sylvie Chénier. 4e gagnante: Murielle Côté. 5e gagnant: Le plus honnête, Jocelyn Tremblay.

Attention

Les amateurs de rally automobile sont invités à s'inscrire au plus tôt pour le rallye d'automne organisé par mesdames Rachel Boivin et Nicole Tremblay qui se déroulera le 30 septembre. Les inscriptions se font à La Bavière.

PRICE SERVICE STATION
est **SUPERIOR!**

Grande nouvelle: Un nouveau service pour les propriétaires de voiture ayant des problèmes de silencieux et des budgets restreints!

GARANTIE À VIE
(GARANTIE COMPLÈTE À VIE)

SUR LE SILENCIEUX, LE TUYAU DE SORTIE, LE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT ET LA MAIN-D'OEUVRE!

(aussi longtemps que vous posséderez votre voiture!)

SEULEMENT CHEZ

CINTRAGE DE TUYAU SUR COMMANDE

Superior Muffler

CONVERSIONS DOUBLES

PRICE SERVICE STATION
417 Principale
Buckingham, Qué.
986-3661

Abonnez-vous au **BULLETIN**



caisse populaire de thurso

ATTENTION - ATTENTION

Si vous êtes sociétaire de la Caisse Populaire de Thurso ... vous avez une date importante à retenir
MARDI 29 AOÛT 1978 À 20 HEURES
à l'Hôtel de Ville de Thurso se tiendra votre
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

A L'ORDRE DU JOUR

Présentation du rapport annuel - états financiers - élection à divers postes
Un goûter sera servi et prix de présence
Soyez-y! N'oubliez pas que vous êtes co-proprétaire de la Caisse
La Direction par Claude G. St-Denis, secrétaire

LES SERVICES PROFESSIONNELS DU BULLETIN

POUR UN SERVICE EFFICACE, VOYEZ VOS MARCHANDS

NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS
regroupant dans l'Outaouais

SÉGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
MASSÉ, VIENS, HENRI, FLEURY & ASSOCIÉS
CHEVRIER & ASSOCIÉS

233, rue Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ontario K2P 0P9
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ontario K6A 1A5
112, rue Principale, Hull, Québec J8X 2K1
405, boul. Maloney, Gatineau, Québec J8P 3W1

Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull
Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan, Ville Saint-Georges,
Lac Etchemin, Baie-Comeau.

Cabinet affilié à: Québec, Lévis, Grandby, Sherbrooke,
Lac Mégantic, Chicoutimi, Ville de la Baie, Roberval,
Saint-Félicien, La Malbaie

B. LAURENT BERTRAND, C.A.

associé de
CARRIERE, LARIVIERE, MARCIL, L'HEUREUX & CIE

Comptables agréés
585, rue James
Buckingham, Québec
986-6422

Bureaux à Ottawa et Hull

819-986-7000
121 E. MacLaren
Buckingham, Qué.
J8L 1K2

819-663-7721
161 Boul. St-René, suite 202
Gatineau, Qué.
J8P 2J5

Verner & Williams

COMPTABLES AGRÉÉS

P.Y. Verner C.A. P.P. Williams C.A.

GERMAIN PILON PHOTOGRAPHE

Passeports instantanés - Portraits - Enfants - Mariages
Faire-part - Encadrements - Films - Développement

84 Chemin Montréal
Masson

986-8989

Studio France

346 Martin, Buckingham

986-1331

TEINTURE - PERMANENTE
COUPE AUX CISEAUX ET BRUSHING
Soyez belle - Soyez femme

Francine Matte, Prop.

Corniches - Siding - Portes et accessoires

Fenêtres en bois recouvert de vinyl
coulissantes ou thermos

AUSSI DISPONIBLES SUR MESURE

Buckingham Aluminum Enrg.

CONTRACTEUR GÉNÉRAL

Tél.: 986-5663

R.R. 1 - Pierre Laporte
Buckingham, Qué.

Jean-Pierre Lacroix, prop.

NAPOLÉON, LA MAISON DU STEAK

LICENCE COMPLETE
FRUITS DE MER

Mets Italiens et Canadiens

Ouvert lundi au jeudi 11h a.m. à 2h a.m.

Vendredi et samedi 11h a.m. à 3h a.m.

LIVRAISON 5 JOURS

Mercredi à dimanche

545 Principale
Buckingham

986-6461

DIANE BERTHEL
B.A., L.L.L., D.D.N.

RAYMOND G. SÉGUIN
B.A., L.L.L., D.D.N.

BERTHEL & SÉGUIN

NOTAIRES-NOTARIES
CONSEILLERS JURIDIQUES-TITLES ATTORNEYS

(819) 986-1555 121 EST, MACLAREN BUCKINGHAM, QUÉ.

Roger Desjardins

Assureur-vie agréé

Représentant de ventes
Conférence des vedettes



La Métropolitaine

547, rue David
Buckingham, P.Q.
J8L 2A6
Bureau 514-438-1231
Domicile 819-986-8283

VOUS AVEZ BESOIN DE PUBLICITÉ
COMMERCIALE DANS LE BULLETIN
COMMUNIQUEZ AVEC



Claude
Chénier

Rés.: 985-2119

Bur.: 986-5082

IMPRIMERIE ECO

585 James, Buckingham, Qué. J8L 2R7

Buckingham: 986-3322 Gatineau: 663-0131

Entêtes de lettres • Enveloppes • Faire-parts
Billets de soirée mixte • Programmes • Journaux
Photocopies • Formes continues
Cartes d'affaires (thermogravées)

Studio France

346 Martin, Buckingham

986-1331

FERMÉ POUR LES VACANCES

DU 14 AU 31 AOÛT

Soyez belle - Soyez femme

Francine Matte, Prop.

Paul Deep Steam

NETTOYAGE

Tapis, meubles, intérieur d'autos
Service 24 heures - inondations, dégâts d'eau

986-6761

P. Forques, prop.

141 Pierre Laporte

Buckingham, Qué.



SAVIEZ-VOUS QUE:

NOUS OFFRONS UN SERVICE DE REMORQUAGE

"GRATUIT" A TOUS NOS CLIENTS

ET FUTURS CLIENTS

DANS UN RAYON DE 40 MILLES

Reparations avec garantie

sur échange

1 an ou 12,000 milles

Ouvert du lundi au vendredi de 9.00 a.m. à 7.00 p.m.
Le samedi de 9.00 a.m. à 3.00 p.m.

220 rue McPike, Buckingham, Qué.

(819)986-1212



MENUISERIE CLAUDE D. CHARETTE INC.

ARMOIRES - PORTES DE GARAGE AVEC
OPÉRATEUR ÉLECTRONIQUE
MEUBLES SUR MESURE
PORTES ET CHÂSSIS
PLANAGE, MATÉRIAUX
DE CONSTRUCTION

136 Churchill, Buckingham

986-2411

Asaad
"LA MODE À VOTRE PORTÉE"

400 NOTRE-DAME, GATINEAU

GALERIES DE HULL

PLAZA GATINEAU

BUCKINGHAM

FORD

J.D. Berthel (1965) Inc.

400 Principale, Buckingham, P.Q.

RAYMOND BERTHEL

BUS.: 986-3314

PRÉSIDENT

RÉS.: 986-2902

SOUCY MERCURY VENTE & SERVICE

MERCURY



RICHARD CYR

Représentant des ventes

pour la région de Buckingham

et la Lièvre

427-6255

986-8822

RÉS. 983-2564

Diane Robert

DIÉTÉTISTE - DIETITIAN

ST-André-Avelin, P.Q.

TÉL.: 663-1225
BUCKINGHAM - ZENITH 30570

Fleuriste Alibi

FLEURS SÉCHÉES - ARRANGEMENTS NATURELS

CRÉATION - CADEAUX - ARTISANAT

SERVICE TÉLÉPHONIQUE DE 24 HEURES

OUVERT DE 9 A.M. À 5 P.M.

VOS FLEURISTES
SUZANNE LACOMBE
MICHEL FILLION

179 ACHBAR
GATINEAU, QUÉ.



LA PAGE DES JEUNES

ADIEU PARCS 78!

Gala de fermeture

LES SKETCHS



Rêve d'enfant.



Le salon à l'envers.

CE FUT UN BEL ÉTÉ



Le salon à l'envers
St-Luc.



L'histoire de Catherine.



La poupée folle de
"Reve d'enfant".



Terrain Polyvalente.

FÉLICITATIONS AUX GAGNANTS



Meilleure participation
Le salon à l'envers.



Meilleure mise en scène.



La danse du vendredi soir.



Trophée participation.

Un parc d'amusement pour enfants, original et peu dispendieux!

LE PARC LAFLEUR DEVIENDRA LE PARC VERT-SOLEIL

Le Parc Vert-Soleil! Joli et gai, n'est-ce pas? Ça nous donne envie d'aller s'y amuser ou d'aller s'y promener. Et nous voudrions certainement le faire, ne serait-ce que par simple curiosité, car ce parc en plus d'être extrêmement attrayant pour les enfants, sera une petite merveille de bricolage artistique.

Le Parc Vert-Soleil, c'est un projet mis sur pied par le Centre Communautaire d'économie d'énergie et réalisé en collaboration avec la municipalité qui a bien voulu offrir au groupe un espace vert, le Parc Lafleur.

Cet emplacement a été choisi à cause de la grande majorité d'enfants dans ce secteur.

Ce projet veut assurer une continuité dans le travail accompli par les membres du Centre communautaire d'économie d'énergie qui doivent cesser leurs activités au début septembre. Dans l'optique du but visé, le parc d'amusement sera entièrement construit avec du matériel recyclé ou récupéré (bois, métal); c'est également une expérience intéressante qui vise à mesurer la durée de conservation de telles constructions.

Grâce aux qualités d'invention et au génie bricoleur de Serge Clément ce parc enrichira les loisirs des enfants. Une telle réalisation demande également de la part du groupe, beaucoup d'initiative et de débrouillardise car aucun fonds ne leur a été fourni par la subvention

fédérale. Aussi, la collaboration de la population a été nécessaire et plusieurs industries de la région ont fourni gratuitement ou à peu de frais des matériaux indispensables.

Ce parc, construit en

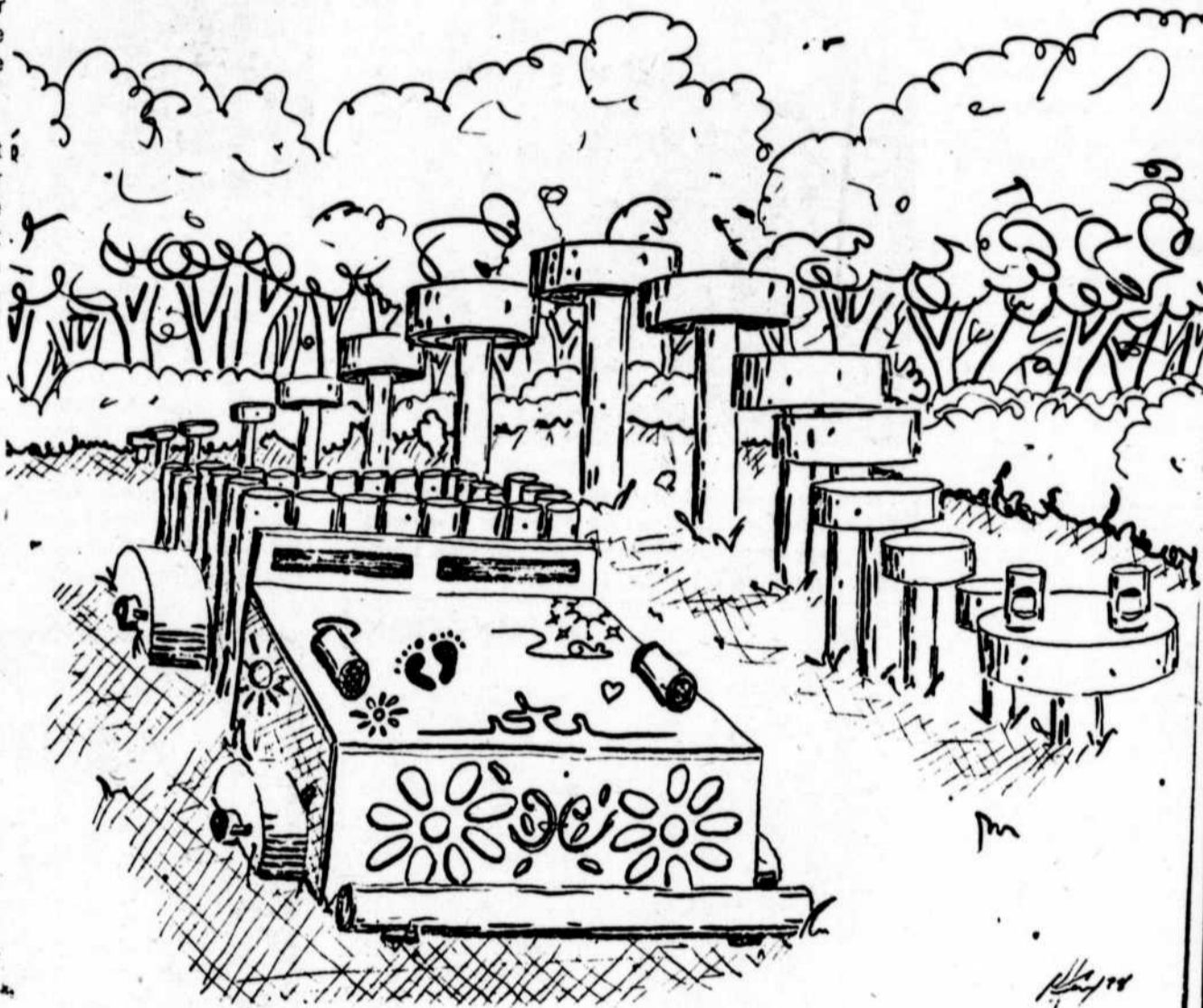
modules fantaisistes, vise à créer pour l'enfant, un environnement extrêmement stimulant pour son imagination créatrice, tout en lui offrant les possibilités de développer ses qualités motrices et son équilibre physique. En fait, il est conçu dans le style le

plus avant-gardiste des parcs de jeux éducatifs.

Après avoir consulté les catalogues de vente, je me suis rendu compte qu'il en coûterait quelques milles dollars pour l'achat de tels modules récréatifs.

Après avoir conçu et dessiné les plans, trouver les matériaux, Serge et son équipe en sont à l'assemblage des modules qui seront ensuite montés sur le terrain

Le parc ouvrira officiellement en septembre.



Plan d'un module du parc: Carré de sable, boîte à jouets; dyno.

ENIGMES ET JEUX

PAR GILLES JOBIN

LE NOMBRE FACTORIEL!

En mathématique, il existe plusieurs sortes de nombres: carrés, cubiques, triangulaires, hexagonaux, etc...

Cette semaine, on parle du nombre factoriel.

La meilleure façon d'introduire le lecteur à la notion de factoriel est par la voie des exemples:

Le nombre 720 est un nombre factoriel car $720 = 1 \times 2 \times 3 \times 4 \times 5 \times 6$. et on note ce nombre $6!$

Le nombre $5!$ est $1 \times 2 \times 3 \times 4 \times 5 = 120$. Et le nombre $8! = 1 \times 2 \times \dots \times 7 \times 8 = 40320$.

L'ÉNIGME: Je demande de trouver le chiffre central manquant du nombre 1033147966386144929?666513375230000000. Sachant que celui-ci est un nombre factoriel. En une minute, vous pouvez résoudre ce petit problème (rappelez-vous votre arithmétique à l'élémentaire).

KARPOV-KORCHNOI: Le résultat est maintenant égal: 1 victoire de chaque côté avec 10 parties nulles. J'ai oublié de mentionner la semaine dernière que le gagnant empochera \$350,000.00 et le perdant \$200,000.00. De jolies sommes, n'est-ce pas, pour jouer aux échecs?

INVITATION

Aux hommes et femmes spécialisés

- A- Mécaniciens, électriciens, tuyauteurs, cuisiniers, soudeurs, etc...
- B- Français, anglais, mathématiques, etc...
- C- Tenue de livre, dactylo, sténo, etc...

Vos connaissances sont précieuses, AVEZ-VOUS DÉJÀ PENSÉ À LES PARTAGER?

Nous sommes à la recherche de personnes qualifiées pour enseigner à des adultes, un ou deux soirs par semaine.

Si vous êtes intéressé, veuillez compléter le formulaire ci-dessous, nous vous ferons parvenir une offre de service. L'offre de service ne lie d'aucune façon le service de l'Éducation des Adultes et la personne qui y répond.

Pour de plus amples informations, communiquez avec la:

Commission Scolaire Régionale Papineau,
Service de l'Éducation des Adultes,
C.P. 68, Buckingham, P. Qué.
J8L 2W2 Tél: 819-986-8511

NOM _____ TÉL: _____
ADRESSE: _____
SPÉCIALISATION _____

Je désire recevoir une formule offre de service: OUI NON
Je désire obtenir plus d'informations: OUI NON

Cartes d'invitation de tous genres,
cartes de remerciement,
SÉRIE COMPLÈTE DE FAIRE-PART ORIGINAUX
FRANÇAIS ET ANGLAIS
SPÉCIAUX POUR LA MARIÉE SOUCIEUSE DE SON BUDGET

Faire-part avec photographie personnelle
Accessoires assortis
SERVICE RAPIDE ET EFFICACE
Toutes commandes thermogravées

MAINTENANT DISPONIBLE AU

BULLETIN

DEUXIÈME ÉTAGE DU 585 JAMES, BUCKINGHAM

986-5082

CARNET SOCIAL

Remerciement

STANYAR - La famille Stanyar remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jimmy Stanyar survenu le 6 juillet dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistances aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire et celles dont les adresses nous sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie

LEFEBVRE - Est décédé le vendredi 18 août à l'âge de 46 ans, M. Roger Lefebvre du 249 rue Bélanger à Buckingham. Outre son épouse Marie-Jane Blais, il laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Gaston Lefebvre; 5 fils: Paul, Marc, Gaston, Jean et Richard; 3 filles: Mme Reed Berndt (Suzanne), Lise et Nicole, toutes de Buckingham; 1 frère: Jacques de Buckingham; 4 soeurs: Mme Raymond Landry (Francine), Mme Cluade St-Denis (Claudette), Mme Rémi Morin (Claire) de Gatineau, Mme Robert

Naissances

PLOUFFE - M. et Mme Paul Plouffe (Francine Cadieux) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon de 7 livres et 6 onces le dimanche 20 août. Le Dr Martin LaFrance a aidé la maman.

MORIN - M. et Mme Maurice Morin (Hélène Labre) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille de 6 livres et 4 onces. Le Dr Jean Baribeau a aidé la maman.

Maquin (Mireille) de Hull. La dépouille reposa au salon Brunet, 115 MacLaren, jusqu'au lundi 21 août pour les funérailles en l'église St-Grégoire de Nazianze à 11h00. Inhumation au cimetière paroissial.

O'BRIEN - Est décédé le dimanche 20 août à l'âge de 33 ans, M. Denis O'Brien du R.R. No. 1, Masson. Outre son père Patrick O'Brien, il laisse dans le deuil son frère Raymond de Pointe-Gatineau. Il reposa au salon Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham, jusqu'au mercredi 23 août d'où le départ se fit pour les funérailles, en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson à 14h00. Inhumation au cimetière paroissial.

LE RÉV. ROLLAND GRÉGOIRE PREND SA RETRAITE



Une soirée pour célébrer la retraite du Révérend Rolland Grégoire et sa femme aura lieu samedi le 9 septembre 1978 au collège St-Michel de Buckingham de 9 hres p.m. à 1 hre a.m. "The Kemps" est le groupe invité pour votre divertissement. Bienvenue à tout le monde. Des billets seront en vente à la porte.

50 ans de mariage



Une messe sera célébrée dimanche le 27 août à 4 heures, à l'église St-Grégoire, suivie d'un repas gastronomique à la maison paternelle pour la famille seulement.

À compter de 8 heures le soir, les jubilaires recevront à la salle des Chevaliers de Colomb, tous les amis qui désireront les saluer et leur présenter leurs vœux.

Ils pourront en même temps participer à une soirée dansante pour tous les âges.

N'apportez pas de cadeau.

Aucun prix d'admission.

M. Alonzo J. Boucher et son épouse Eva Gendron célèbrent le 27 août, leur 50e anniversaire de mariage. Ils se sont mariés en 1928 et ont donné la vie à 2 filles et 3 garçons: Thérèse de North bay, Robert de Gatineau, Pirre et Denis de buckingham et Louise d'Amprior.

Le "Bulletin" est heureux d'offrir ses meilleurs vœux à M. et Mme Boucher. Mme Boucher est, depuis de nombreuses années, une collaboratrice bénévole du "Bulletin".

Dr
Lévis Larocque
OPTOMÉTRISTE



DR JEAN LAURIN O.D.

Centre professionnel
195, boul. Gréber
Gatineau, Québec

568-0888

NOMINATION

Le Dr Lévis Larocque, optométriste, a le plaisir d'annoncer à ses clients et amis la nomination du Dr Jean Laurin, optométriste, de Hull à titre d'associé à son cabinet d'optométrie. Cette nomination vise à assurer un service plus complet et plus spécialisé à la population de l'Outaouais.

Maintenant deux bureaux pour mieux vous servir

Le Dr Larocque et le Dr Laurin sont à votre disposition en tout temps à leurs deux nouveaux bureaux du 195, boulevard Gréber à Gatineau et du 495, rue Principale à Buckingham.

495, rue Principale
Buckingham, Québec

986-6606

NOMINATION



Fils d'Albert Beaulne et d'Andréa Parent de Buckingham, le notaire Jacques Beaulne vient de se joindre à l'étude des notaires Dufresne et Méthot, à Saint-André-Avellin.

Gagnant de la médaille d'argent et du Prix Marquis de l'Université d'Ottawa, il s'est classé à la tête de sa promotion (1978) en droit notarial. Il vient d'être admis à la Chambre des Notaires de la Province de Québec en juin dernier.

COURS PRÉNATAUX

La première session de cours prénataux débutera le 12 septembre 1978.

Endroit:
C.L.S.C. Vallée de la Lièvre
164 est, rue MacLaren, Buckingham
Téléphone: 986-3359

Responsable du cours: Colette Giroux, i.l.

Conditions requises:
- 3 mois complets de grossesse
- Autorisation signée par le médecin

BIENVENUE AUX FUTURS PARENTS



MAISON FUNÉRAIRE

115 MACLAREN
BUCKINGHAM

986-3426

TOUS LES MONUMENTS SONT GARANTIS PAR CERTIFICAT

J.P. LAURIN, L. TÉE

MONUMENTS DE DISTINCTION DEPUIS 1900

ANT. CHARETTE

AGENT

140 J.F. KENNEDY
Buckingham, P.Q.

Bur. 234-0417 - Rés. 986-2555
213 rue York, Ottawa 2, Ont.

M. J.A. Desfossés
sera à
OTTAWA, ONT.

Samedi 26 août
HÔTEL CHEZ LUCIEN

59, rue Clarence
Ottawa, Ont.

10h. à 11h. a.m.

INCROYABLE...MAIS VRAI

Timing, 26 mai 1978.

DÉPRESSION ET HÉMORRAGIE

Je viens à mon tour rendre témoignage à M. J.A. Desfossés pour ce qu'il a fait pour moi. J'ai souffert de dépression et hémorragies et j'avais pris tous les moyens pour améliorer mon sort. Comme je n'eus aucun résultat, je me suis adressée à M. Desfossés en toute confiance parce qu'il avait déjà aidé mon père. Depuis deux ans je me sens parfaitement bien et tous mes maux sont disparus.

Mme Hélène Michaud,
R.R. No. 2 - Timmins,
Ont. C.P. 705
Tél. 264-6650

POUR UNE INFORMATION:

J. ANATOLE DESFOSSÉS

506 EST. BOUL. ST-JOSEPH, MONTRÉAL
BUREAU TOUS LES LUNDIS: 9.00 A.M. à 8.00 P.M.
SANS RENDEZ-VOUS

SOUPER DE FAMILLE
Pour célébrer les récoltes

SAMEDI LE 16 SEPTEMBRE 1978
Salle paroissiale St-Stephen

BUCKINGHAM

5:00 à 7:00 p.m.

Autant que vous pouvez manger \$3.50
Enfants de 6 ans et au-dessous \$0.50

Sports

(par Yvan)

COURSE DE CANOTS

BUCKINGHAM

Mont-Laurier à Buckingham 24 participants complètent le parcours

(Y.P.) - Un total de 24 participants sur un total de 60 ont complété le parcours de 150 KM en canot sur la Lièvre, de Mont-Laurier à Buckingham. Ce marathon qui se voulait une compétition contre soi-même a permis à des canotiers formés en équipe de deux, de faire leur possible pour atteindre un objectif comme individu. C'est ainsi que le départ se fit le samedi

matin de Mont-Laurier alors que 60 participants se sont inscrits à la liste de départ, avec deux participants par canot.

L'on devait parcourir 77 kilomètres dès la première journée, soit jusqu'à Notre-Dame-du-Laus, tout en respectant les étapes où des points de vérification furent érigés. A la première journée, 25 équipes se

sont retirées de la compétition pour diverses raisons dont la fatigue et les ampoules aux mains. Après avoir passé la nuit à Notre-Dame-du-Laus, les canotiers reprirent la route en direction de Buckingham, soit 73 kilomètres.

L'idée de la course de canots n'est pas de déterminer un gagnant mais d'encourager une participation et pour permettre à chacun de mettre à l'épreuve ses propres capacités.

A l'arrivée à Buckingham, 24 participants avaient réussi à compléter le parcours de 150 kilomètres. Treize d'entre-eux se virent décerner une médaille d'argent pour avoir réussi leur exploit tout en transportant une charge additionnelle de 75 livres et pour leur deuxième année de participation.

En ce qui concerne les onze autres, ces derniers se méritèrent chacun une médaille de bronze pour

leur première année de participation à ce marathon.

Notons la présence de participants provenant de Montréal, de Québec, de Rimouski et même de New York.

A Buckingham, les participants furent reçus par le propriétaire de l'hôtel Windsor, d'où eut lieu la présentation des médailles. Tous les participants se sont dits enchantés de ce marathon et qu'ils seront de retour l'an prochain.



"Gens de la Vallée-de-la-Lièvre, la fondation de notre Caisse d'entraide économique s'en vient. Gardez vos épargnes car vous serez sollicités à en devenir membre à l'automne."

Pas de référendum pour l'aréna

En mai dernier, le conseil a adopté un règlement d'emprunt d'un million pour la construction d'une aréna dans le secteur Buckingham. Conformément à la procédure édictée par la loi des cités et villes, des journées de registre ont été tenues les 15 et 16 juin. 729 signataires ont alors exigé que la municipalité tienne un référendum avant d'amorcer la construction de l'aréna. Lundi soir, le conseil devait décider si ce référendum aurait lieu ou si le projet devrait être abandonné.

Les conseillers Bastien, Hamelin, Laframboise, et Bertrand et le maire Scullion se sont prononcés en faveur du référendum, alors que les conseillers Ladouceur, St-Onge, Landry, McGurn et Bouchard s'y sont opposés.

Quelques-uns des opposants ont cru bon d'expliquer leur vote en disant que le moment est mal choisi pour engager de fortes sommes dans un projet aussi controversé.

M. le maire a exprimé l'intention de demander au ministre Tardif, avant le dégroupement, de faire de l'aréna de Masson, une aréna intermunicipale utilisable par les 8 secteurs au prorata de la population.

Forêt... y penser

Au Québec,
plus de 300 milles
carrés de forêt
brûlent chaque
année.

L'homme est
responsable
de 75 pour cent
de ces feux.



COMPAGNIE MACLAREN

NOUVEAU CENTRE D'ACHAT A BUCKINGHAM OUVERTURE A L'AUTOMNE 1978

NEW INDOOR SHOPPING CENTRE IN BUCKINGHAM

- MANUFACTURIERS "LASALLE"
- A.L. RAYMOND
- LE CAVEAU DU JEANS
- BOUTIQUE DU DISQUE
- BOUTIQUE DE FLEURS SANDY'S
- CASSE-CROÛTE
- BIJOUTERIE
- BOUTIQUE DE LINGE D'ENFANT
- TABAGIE ET CARTES
- PET SHOP
- BRASSERIE
- COIFFURE POUR DAMES
- BOUTIQUE DU SOULIER
- BOUTIQUE DE SPÉCIALITÉS POUR DAMES

Il reste encore quelques
bons emplacements à louer.

IL RESTE 6 LOCAUX SEULEMENT À LOUER IDÉAL POUR

LINGE DE DAMES
TISSUS ET DRAPERIES
JOUETS
PEINTURE ET TAPISSERIE
VÊTEMENTS POUR HOMMES

VÊTEMENTS POUR FEMMES
LAINE ET PETIT POINT
BOUTIQUE DE SPORT
BOUTIQUE DE CAMÉRA

Adressez-vous à: Mme Nicole Savage
Pour informations: 514-843-8833 (a frais virés)

Louez maintenant
sinon il sera trop tard
pour participer à la grande
ouverture du 15 octobre

- MANUFACTURIERS "LASALLE"
- A.L. RAYMOND
- LE CAVEAU DU JEANS
- BOUTIQUE DU DISQUE
- BOUTIQUE DE FLEURS SANDY'S
- CASSE-CROÛTE
- JEWELLERY
- CHILDREN'S CLOTHING SHOP
- CARDS & GIFTS SHOP
- PET SHOP
- BRASSERIE
- WOMEN HAIR STYLISTS
- SHOE SHOP
- WOMEN'S SPECIALTY SHOP

There are still a few choice
locations left to rent.

BASEBALL

Ligue Senior Laurentienne

Finale

Les Amilaus prennent une avance de 1 à 0

(Y.P.) - Les Amilaus de Notre-Dame-du-Laus ont exécuté un ralliement de dernière heure pour effacer un déficit de 8 à 1 et remporter une victoire de 11 à 9 sur les Sieurs de Notre-Dame-de-la-Salette, lors du premier match de la série finale dimanche après-midi à Notre-Dame-du-Laus.

de Louis Bastien avec deux coureurs sur les sentiers qui a brisé une égalité de 8 à 8 et donné une avance de 11 à 8 aux Amilaus. M. Morin s'est également distingué pour les gagnants avec un coup de circuit. Marc David s'est distingué pour les perdants avec deux coups de circuit. Jean-Yves Larocque lan-

C'est un coup de circuit

ceur de relève à Pierre Roy a remporté la victoire, tandis que Richard David en relève de Daniel Mageau et Rhéaume Binette a subi le revers.

Le point culminant du match fut sans aucun doute, la cinquième manche, alors que les lanceurs des Sieurs ont accordé 4 buts sur balles consécutifs, suivis de plusieurs coups sûrs.

La deuxième partie de la série finale se disputera en fin de semaine à Notre-Dame-du-Laus. La troisième se disputera à Notre-Dame-de-la-Salette plus tard.

Entre-temps, les gens de Notre-Dame-du-Laus accueilleront en fin de semaine, l'équipe de fastball "Les 4 As O'Keefe".

BALLE LENTE

Le tournoi des Guénilles, une réussite

(Y.P.) - Plusieurs milliers de personnes ont assisté en fin de semaine à Angers, au 2e tournoi annuel de balle lente présenté par l'équipe de balle lente Les Guénilles. Dans la catégorie familles, l'équipe Mongeon a eu raison du Mineault par le pointage de 14 à 0 pour remporter les honneurs dans la ronde consolation. Pour les champions, l'équipe Plouffe a

défait l'équipe Lafrance par le pointage de 5 à 3.

En ce qui concerne la classe B et la classe C, l'équipe En Rouland Ma Boule de Templeton a défit le Comité ds Jeux d'Angers par le pointage de 5 à 4 tandis que pour la ronde consolation, l'équipe Lac Létoirneau a défit l'hôtel Girouard 6 à 5. Un total de 18 équipes ont participé à ce tournoi.

TOURNOI

La Brasserie PTIT Québec

(Y.P.) - C'est en fin de semaine que se déroule au parc municipal de Masson, le tournoi de balle lente organisé par l'équipe de balle Brasserie du P'tit Québec. Plus de \$1,000. en bourses seront décernés aux 18 équipes participantes. Le tournoi à la ronde, a débuté mardi soir et se dispute tous les soirs.

Un autre tournoi de balle lente se disputera à Angers, du 29 août au 1er septembre prochain. Il est organisé par le club de balle lente Théo Mineault d'Angers.

BOXE

Quanton Blackman C. Gaétan Hart en finale mardi soir à Masson

(Y.P.) - Le promoteur Andy Nadon de Buckingham est présentement à compléter une excellente carte pour sa soirée de boxe de mardi 29 août au stade d'hiver de Masson.

pouce, Willis Fatherstead. Sa fiche: 3 victoires dont 2 par K.O. Dans les autres combats, Bobby Hugues affronte Bernard Prudon et Glenn Innis affronte Jimmy Gradson.

En effet, en plus du combat principal entre le champion canadien des poids légers, Gaétan Hart de Buckingham contre Quanton Blackman de Philadelphie, trois autres combats seront présentés.

Le promoteur Andy Nadon s'attend à ce que plus de 1,000 personnes assistent au premier programme de boxe présenté au stade d'hiver de Masson.

En semi-finale, K. Blackwell aura à affronter un géant de 6 pieds et un

Les billets sont présentement en vente à l'hôtel palace à Buckingham et à l'hôtel Central de Masson.

EN CIRCULANT EN FORÊT



CONSERVATION QUÉBEC



V'là une chance dans ta vie... Prends-la donc!

AUTOMNE 1978
COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE PAPINEAU
Cours à temps partiel pour adultes

Ces cours sont offerts aux adultes qui remplissent les conditions suivantes:
- être âgé (e) d'au moins 16 ans
- pratiquer un métier ou une fonction de travail connexe

N.B. Un cours peut débuter quand il y a un nombre suffisant d'inscriptions.

La Commission Scolaire Régionale Papineau exige un montant de \$3.00 par quinze heures pour les cours de trente heures et moins, et un montant de \$2.00 par quinze heures pour les cours de quarante-cinq heures et plus, ceci permettant de couvrir les frais d'inscriptions.

SECTEUR TECHNIQUE

Hydrothermie:

- Soudure (Gaz et électricité) (Pour tuyauteur, mécanicien d'entretien, mécanicien d'auto mécanicien débosseleur, mécanicien général et pour la haute-pression) 60 heures
- Réfrigération 60 heures
- Tuyauteur 60 heures

Mécanique:

- Mécanicien de petits moteurs (Tondeuse, déneigeuse, moto-neige) 60 heures
- Mécanicien d'automobile (Carburateur) 60 heures
- Mécanicien d'entretien (Millwright) 60 heures
- Débosselage 60 heures

Construction:

- Charpentier-menuisier 60 heures

Electrotechnique:

- Electricien d'entretien (Moteur c.c., moteur c.a., contrôle de moteur) 60 heures
- Code d'électricité 60 heures
- Electronique (Lampes électroniques, semi-conducteurs) 60 heures

Dessin technique:

- Lecture de plans: (En tuyauterie, en électricité, en soudure et en menuiserie) 60 heures
- N.B. Ce programme permet à l'adulte de suivre ce qu'il a besoin dans un des domaines énumérés plus haut.
- Dessin général 60 heures

SECTEUR HOTELIER

- Hôtellerie:**
- Décoration culinaire 60 heures
- Eléments de gestion en hôtellerie 60 heures

SECTEUR AGRICOLE

- Gestion agricole 30 heures
- Entretien de machinerie agricole 30 heures
- Soudure pour cultivateur 60 heures

SERVICES DOMESTIQUES

- Auxiliaire familiale (Hygiène familiale, puériculture et gérontologie) 45 heures

SECTEUR COMMERCIAL

- Dactylographie 60 heures
- Comptabilité 60 heures
- Secrétariat médical (Terminologie médicale et notions d'anatomie) 45 heures
- Commis vendeur (Notions de vente) 45 heures
- Marketing (Publicité-consommation) 45 heures
- Droit des affaires (Secteur matrimonial & secteur succession) 45 heures
- Mouvement coopératif (Notions de base) 45 heures

Ces cours sont offerts en collaboration avec la Commission de Formation Professionnelle de l'Outaouais, la Commission Scolaire Régionale Papineau et le Centre d'Emploi du Canada.

INSCRIPTIONS:

Buckingham
Polyvalente de Buckingham
Boulevard des Jeunes
C.P. 68
Buckingham (Québec)
Le 29 et le 31 août 1978
de 19 h 00 à 21 h 00

Papineau
Polyvalente de Papineauville
Papineauville (Québec)
Le 29 et le 31 août 1978
de 19 h 00 à 21 h 00

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la Commission de Formation Professionnelle de l'Outaouais à 771-7487.

MOTEL BUCKINGHAM MOTOR INN

Route 309, Buckingham 986-6858

SALLE À MANGER BAR-SALON AIR CLIMATISÉ

Salle de conférence et de banquets -
Chambres climatisées - T.V. couleur-
Radio Am-Fm

BUFFET DU LUNDI AU VENDREDI

Fermeture de la salle à manger à minuit
Bar-Salon à 3h00 a.m.



Colette Clément
Gérante

Page 14 / Le Bulletin / mercredi, 23 août 1978

OUI,

j'aimerais obtenir plus sur les programme Commission de de l'Outaouais

nom: _____

adresse: _____

ville: _____

Formation

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES:

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel.
Annonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: \$1.00 de plus.

CORRECTIONS: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion, sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBÉE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau avant **VENDREDI MIDI**, sera insérée dans le journal du mercredi. Il en est de même pour les annulations.

A VENDRE

Masson - Un acre de terrain à vendre sur la Montée Pagé, près de la Route 148. Pour plus d'information, appelez à 986-7979. (16-23)

Maison mobile 60' x 12' avec annexe 28' x 12'. Chauffage électrique et air climatisé central. Garage de 24' x 20'. Terrain 55' x 107' sur un coin de rue. Située dans le Parc Gratton au numéro 857 rue Gratton. En très bon état. 986-3057. (9-16-23)

Commerce à vendre (garage). Bien situé. Bon chiffre d'affaire. Tél. 986-6010. (16-23-30-6)

1970 Hornet - 6 cyl., 50,000 milles. En très bonne condition. Avec 2 roues et pneu d'hiver. Tél. 986-6249. (16-23)

Maison - La Salette, 3 c.c., chauffage électrique, terrain 1 acre. Après Gd, 986-3446. Avant Gd, Mme Jobin 986-5082.

Blazer Cheyenne 1974, 4 x 4, 16,000 milles. 4 pneus d'hiver neufs. Prix demandé: \$4,000.00. Tél. 986-1959. (16-23)

1977 Monza Spider - V8, automatique, excellente condition. Appelez Marcel à 986-7369 ou 986-3753. (16-23)

Chevelle Malibu Classic 1976. Servo-freins et direction. V-8 automatique, suspension heavy-duty. Pneus radials neufs. Radio, air climatisé, vitres teintées. Excellente condition. Tél. 986-6806. (23)

ATTENTION ACHETEURS ET VENDEURS! ENCANS EXCEPTIONNELS!

Les **SAMEDIS - 9 et 16 SEPTEMBRE à 10:00 A.M.**

LEO'S LIVESTOCK EXCHANGE, situé à 10 mi. au sud d'Ottawa, (Ottawa District Equipment Auction), vous offre la chance de **VENDRE** ou d'**ACHETER** des **MACHINES AGRICOLES** de tous genres: tracteurs, machines à foin ou à blé d'inde, charrues, herse, moteurs, élévateurs, moissonneuses, épandeurs à fumier, grobeurs, etc.

TERMES: comptant
● **STATIONNEMENT GRATUIT** pour toute marchandise, jusqu'à une semaine avant l'encan...
● Articles non-vendus au 1er encan peuvent être laissés sur les lieux jusqu'au 2e encan, **GRATUITEMENT.**
ENCANTEURS ET INFORMATION:
Léo Ménard: 1-613-232-3916 - Delmer Spratt: 1-613-822-1351 - Régent Ménard: 1-613-443-2884 - Bureau: 1-613-821-2634.

P e t i t e s A n n o n c e s

A LOUER

Maison de 4 chambres à coucher à louer. 2 salles de bain complètes. Située au 182 Richelieu. Tél. après 6 hrs p.m. à 986-1885. (16-23)

Appartement de 2 chambres à coucher à louer, chauffage électrique. Prise pour laveuse et sècheuse. Libre le 1er septembre au 380 Des Pins, Buckingham. Tél. 986-5492. (23-30-6)

Appartement de 2 chambres à coucher à louer, récemment rénové avec laveuse et sècheuse - chauffé. Couple d'âge moyen sans enfant ni animaux. Libre le 1er septembre à \$160.00 par mois. Tél. 986-8656 ou 986-3295. (16-23)

Masson - Chambre meublée, chauffée et éclairée. Tél. 986-2047. (23-30)

Logis de 2 chambres à coucher à louer, chauffage électrique, garage. Situé au 612 Principale, Buckingham. Occupation immédiate. Tél. 986-6395 ou 986-3379. (23)

A LOUER

3 chalets à louer à la semaine, au mois ou à l'année, LAC FORGERON, Chasse & Pêche. Pour informations, tél. 986-2727, aussi chalets à vendre.

Café décaféiné et cosmétiques à surveiller

Des études récentes faites par la Food and Drug Administration (FDA) des Etats-Unis, démontrent clairement que le trichlorure d'éthylène provoque le cancer. Le consommateur serait sûrement intéressé de savoir que ce produit est utilisé couramment dans les cosmétiques et comme solvant pour extraire la caféine du café.

La FDA entend défendre l'utilisation de ce produit dans les aliments. Entre-temps, c'est-à-dire en at-

tendant que la direction générale de la Protection de la santé canadienne agisse, le café décaféiné est fortement déconseillé.

ON DEMANDE

Gardiennage d'âge mûre pour Dominique, âgée de 7 mois. Légers travaux domestiques. Rue Sherbrooke. Salaire à discuter. Tél. 986-2528 entre 5h00 p.m. et 7h00 p.m. (23)

Voudrais louer ou sous-louer logis de 2 ou 3 chambres à coucher dans Buckingham ou Thurso. Urgent. Tél. 454-2660. (23-30)

Recherchez-vous une personne fiable pour garder vos enfants. Transport si nécessaire. Pour plus d'information, appelez 986-3915 ou 986-3448. (23)

TRUST ROYAL
642 PRINCIPALE BUCKINGHAM

ANGERS - Maison fini stucco, 2 c.c., sur 2 acres de terrain à 1 mille de Buckingham.
BUCKINGHAM, 182 Richelieu: Grand bungalow brique et colorlock, 3 c.c., 2 ch. bain, sous-sol fini, lave-vaisselle, terrain 75 x 145.
MASSON, 3 rue Clément: Bungalow pierre et brique, tapis partout, sous-sol fini pour logis, très belle décoration intérieure.

DORVAL CHARTRAND & ALINE BOURBONNAIS FILION (jour 986-3187) et le soir: 986-6353

Ouvrage disponible à votre domicile pour opératrices de machine à coudre commerciale. Nous louons les machines et nous enseignons. Pour plus d'information, appelez le soir après 7 hrs à 986-8405. (23p30-6)

Je garderais enfants de 2 ans et plus, chez moi, du lundi au vendredi. Mme Yvon Hotte, Thurso. Tél. 985-2617. (23-30)

Achèterais une table ronde en bois, ainsi que 4 à 6 chaises en bonne condition. Tél. 986-2895. (16-23)

Garderais enfants chez moi. Tél. 986-1391. (16-23)

Aide demandé. Fuller Brush - Hommes ou femmes, temps plein ou partiel. Possibilité d'avancement dans la gérance. Communiquez 427-5331 ou C.P. 433, Papineauville. (23-30)

Revenu supplémentaire à temps partiel pour personnes sérieuses. Pour rendez-vous, appelez 986-2956. (26-9-16-23)

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Commission de la fonction publique du Québec

TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL

CONCOURS H2637B/NT

DIVERS MINISTÈRES - poste à Mont-Laurier - Postes prévus dans la région de l'Outaouais

FONCTIONS - A titre de technicien des travaux publics, sous autorité compétente, participer à la programmation, à la supervision et au contrôle de la construction de chemins et routes; coordonner et vérifier le travail des préposés aux relevés d'arpentage et d'ouvriers de voirie; préparer des relevés d'arpentage; faire des études sommaires du sol et du système hydrographique; surveiller l'exécution des travaux à contrats.

EXIGENCES - Diplôme d'études collégiales en techniques de génie civil ou dans une autre spécialité appropriée OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une année de scolarité postsecondaire ayant les sciences ou techniques physiques comme matières dominantes, équivalent à 2 années d'expérience et 2 années de scolarité équivalent à 4 années d'expérience. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des techniciens des travaux publics.

TRAITEMENT - de \$10,309 à \$16,758

Date limite pour l'inscription: 8 septembre 1978

SECRÉTAIRE JUDICIAIRE

CONCOURS H2827/NT

MINISTÈRE DE LA JUSTICE - poste à Hull

FONCTIONS - Assister aux audiences des cours de justice; tenir le journal de cour et dresser le procès-verbal de débats; transcrire fidèlement et intégralement au dactylographe les débats judiciaires enregistrés sur ruban magnétique; s'assurer que les dossiers soumis à l'audience sont conformes aux exigences de la loi; assurer le fonctionnement d'une console installée dans la salle d'audience afin de permettre l'audition des débats judiciaires enregistrés sur ruban magnétique.

EXIGENCES - Certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V; connaître la dactylographie. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études

OU

Terminer la scolarité requise à l'obtention du certificat de fin d'études secondaires avant le 30 août 1978; connaître la dactylographie. Inclure une photocopie de son dernier relevé de notes.

Préférence sera accordée aux candidats jugés aptes à transcrire fidèlement les débats judiciaires enregistrés en français et en anglais.

Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des secrétaires judiciaires.

TRAITEMENT de \$8,214 à \$13,665

Date limite pour l'inscription: 1er septembre 1978

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1080 rue Conroy, Québec, G1R 4Z9 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 170, Hôtel de Ville, Hull, J8X 2E8, téléphone: 770-2972

Serge-Nettoyeur Tapis & Meubles Enrg.
(Anciennement Jean-Pierre et Serge)
Procédé: extraction à eau chaude (vapeur)
Ouvrage garanti-Estimation gratuite
Serge Joannisse, prop.
985-2872 Thurso

GRUPE ÉVANGÉLIQUE DE THURSO

Si notre Evangile est encore voilé, il est voilé pour ceux qui périssent, pour les incrédules dont le dieu de ce siècle a aveuglé l'intelligence afin qu'ils ne puissent pas briller le splendeur de l'Evangile de la gloire de Christ, qui est l'image de Dieu. Nous ne nous prêchons pas nous-mêmes. C'est Jésus-Christ le Seigneur que nous prêchons, et nous nous donnons vos serviteurs à cause de Jésus. (II Corinthien 4:3-5)
Invitation aux Etudes Bibliques au 70 Galipeau, Thurso le jeudi 24 août à 19h30. Venez! nous vous attendons.

AVON

LE COMMERCE DES PRODUITS DE BEAUTÉ EST UN COMMERCE ENRICHISSANT!
Ouvrez un commerce et réalisez de bons profits en vendant des produits Avon aux heures qui vous conviennent.
RENSEIGNEZ-VOUS COMPOSEZ 986-5126

DU NOUVEAU DANS L'OUTAOUAIS
L'Agence de rencontre "ELLE ET LUI"

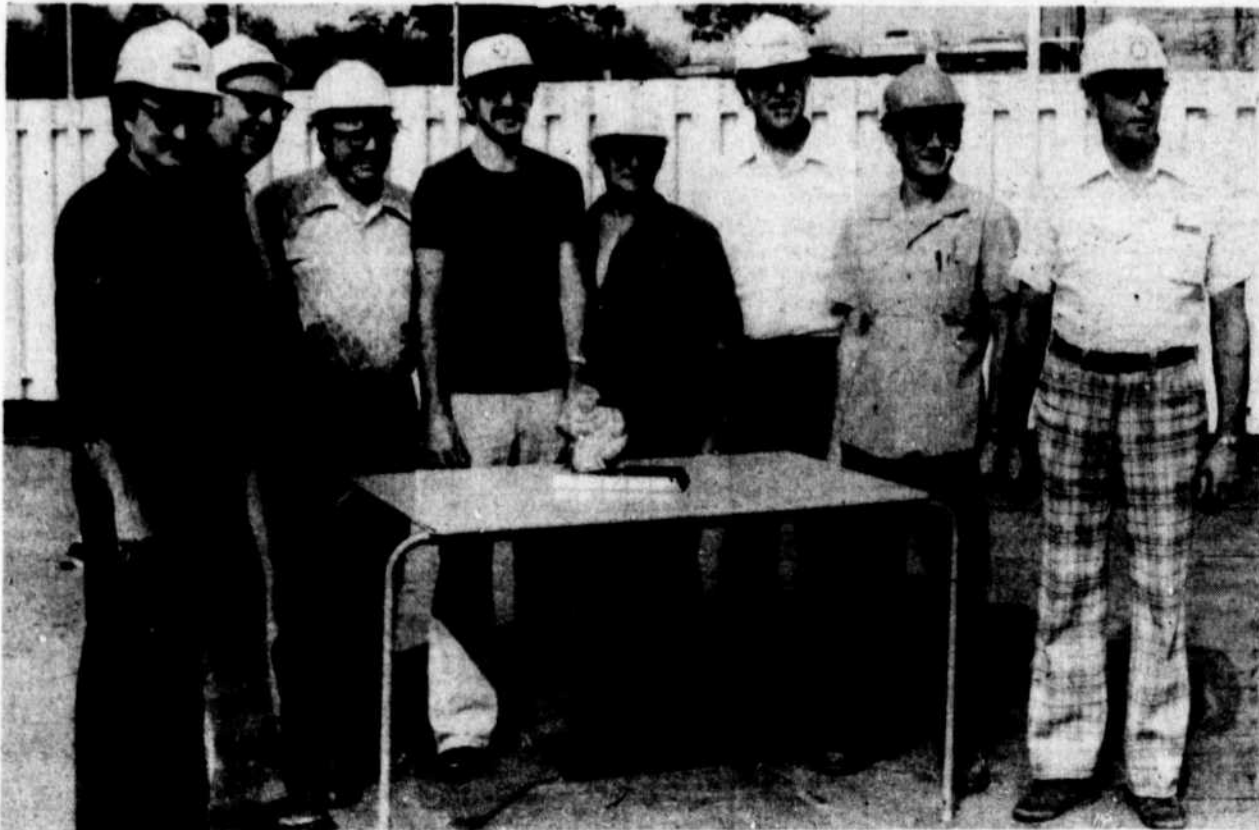
est très heureuse de vous inviter à l'ouverture
le vendredi, 25 août, à 20 heures
99 Boul. Gréber, Gatineau
Sous-sol du salon-bar La Gap

● Venez vous divertir dans une ambiance chaleureuse et amicale
● Venez vous faire de nouveaux (lles) amies.

Votre plaisir, c'est notre plaisir
L'Agence "Elle et Lui"
c'est beaucoup plus qu'une agence de rencontre

BUCKINGHAM

723,000 heures sans accident avec perte de temps



De gauche à droite, Germain Bossé, Lorne Cullen, Marcel St-Louis, Pierre Mongeon, Rodolphe Chartrand, Jacques Champagne, Edmond Maheu, Maurice Poirier.

(Y.P.) - Les employés des Industries E.R.C.O. filiale de Buckingham ont atteint un nouveau sommet dernièrement dans leur effort de sécurité au travail.

En effet, le mardi 15 août dernier, une centaine d'employés réunis dans la cour de l'usine ont célébré un record de 723,000 heures ou 434 jours sans accident à perte de temps.

Par cet exploit, les employés se sont mérités un trophée "Président" don de M. Loyld Lillico président de ERCO Canada. C'est M. A.R. Williamson, gérant de l'usine qui a présenté le trophée aux membres du comité de sécurité de l'usine, M. Pierre Mongeon, président, Lorne Cullen, secrétaire, Germain Bossé, Jacques Champagne, Rodolphe Chartrand, Edmond Maheu, Maurice Poirier et Marcel St-Louis.

Le record du nombre d'heures sans accident à perte de temps est présentement détenu par l'usine de Terre-Neuve avec 1,300,000 heures.

M. Lorne Cullen secrétaire du Comité de sécurité a révélé que le prochain objectif à atteindre est d'un million d'heures sans accident avec perte de temps. On prévoit qu'il sera atteint le lundi 25 septembre.

Dans une entrevue, M. Cullen a tenu à souligner que la compagnie se soucie de la sécurité de ses employés. "Les Industries E.R.C.O. dépensent plus de \$100,000: par année" à ce sujet de dire M. Cullen.

Félicitations aux employés d'E.R.C.O.

Subventions accordées

Amélioration de rues à Lochaber Nord et Lochaber Canton

Le député libéral du comté d'Argenteuil à l'Assemblée nationale du Québec, M. Zoël Saindon, annonce que le ministère des Transports a accordé des subventions pour l'amélioration de diverses rues de municipalités du comté d'Argenteuil, dont:

Papineauville \$20,000.;
Vinoy \$20,000.; Village

de Grenville \$45,000.;
Canton Ripon \$5,000.;
Canton Ripon \$10,000.;
Lochaber Nord \$30,000.;
Lochaber Canton \$8,000.;
Carillon \$3,000.; Saint-Adolphe-d'Howard \$10,000.

M. Saindon précise que ces travaux seront effectués au cours de l'année financière 1978-79 et qu'ils devront être approuvés par une résolution du conseil municipal.

Subvention de \$40,000. pour travaux de pavage à Thurso dans le Comté d'Argenteuil

Le député libéral du comté d'Argenteuil à l'Assemblée nationale du Québec, M. Zoël Saindon, annonce que le ministère des Transports doit procéder incessamment à des travaux de pavage dans la Ville de Thurso, selon la subvention de \$40,000. qui lui avait été accordée en 1976.

M. Saindon précise qu'une moitié de ces travaux devait être exécutée en 1976 et l'autre moitié en 1977 mais qu'en raison du manque de disponibilité d'une usine d'asphalte dans le secteur à l'époque, ces travaux avaient dû être remis à l'été 1978.



LA RABBIT DIESEL MÉNAGE EN GRAND

Saviez-vous qu'elle coûte aussi peu que

\$5,850.00

(NON TEL QU'ILLUSTRÉ)

POURQUOI PAYER PLUS CHER? TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

LA RABBIT À ESSENCE

\$5,400.00

AUTOMOBILES G.M. ST-LOUIS INC.

436 Charles, Buckingham

985-2733